

Ob 60-letnici Kmetijske zbornice:

Peticija SJK za enakopravnost slovenskih kmetov v Zbornici

Ob priložnosti praznovanja 60-letnice obstoja Koroške kmetijske zbornice sta zbornična svetnika Skupnosti južnokoroških kmetov Janko Zwitter in dipl. inž. Štefan Domej predala zveznemu ministru za kmetijstvo dr. Franzu Fischlerju peticijo, s katero opozarjata, naj bi bili slovenski kmetje v Kmetijski zbornici enakopravni enojezičnim. Z obžalovanjem zastopniki slovenskih kmetov v svoji peticiji ugotavljajo, da je tako pospeševalna kot tudi izobraževalna politika Kmetijske zbornice doslej izključevala slovenske kmete. Kmetijska zbornica pa je zakonsko obvezana, da se zavzema tudi za izboljšanje gospodarskega, socialnega in kulturnega položaja njenih slovensko govorečih članov.

Ob priliki praznovanja 60-letnice kmetijske zbornice je SJK zato zahtevala, naj bi zastopstvo kmetov v Zbornici enakopravno upoštevalo potrebo slovensko govorečih kmetov in s tem preprečilo izginevanje slovenske kulture v južnokoroškem prostoru.

Konkretno sta Zwitter in Domej predlagala, da bi Kmetijska zbornica ustanovila odbor, v katerem naj bi bili zastopani tako slovensko kot tudi nemško govoreči kmetje. Ta odbor naj bi izdelal smernice za enakopravno uporabo slovenskega jezika v okviru Zbornice. Nadalje bi bilo nujno potrebno, da bi Zbornica namestila tudi dvojezične sodelavce, tako da bi kmetje pri izobraževanju uporabljali tudi slovenski jezik. Prav tako pa bi bilo potrebno ustreči dolgoletni zahtevi SJK, da bi bili v strokovnem časopisu „Kärntner Bauer“ objavljeni tudi prispevki napisani v slovenščini.

Peticijo sta zastopnika SJK predala tudi predsedniku Koroške kmetijske zbornice Wutscherju in predsedniku Avstrijske predsedniške konference Schwarzböcku.

Število prijav k dvojezičnemu pouku je tudi letos naraslo

nt

naš tednik

Številka 41 Letnik 44. Cena 10,— šil. (25,— SIT)
petek, 16. oktober 1992

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Tako sta na 63 ljudskih šolah na veljavnostnem območju manjšinskega šolstva prijavljena 1302 šolarja (22,62 %) k dvojezičnemu pouku, kar je za 60 več kot v preteklem šolskem letu. Na obeh dvojezičnih ljudskih šolah v Celovcu je skupno prijavljenih 118 šolarjev (v preteklem šolskem letu 100), od tega obiskuje Mohorjevo ljudsko šolo 89 učenk in učencev. V 33 predšolskih razredih se uči oba jezika 67 otrok. Na 17 ljudskih šolah ni prijav k dvojezičnemu pouku.

K neobvezni vaji „Slovenščina“

je dodatno prijavljenih 207 šolarjev in šolarik. Slovenski jezikovni pouk obiskuje na 17 glavnih šolah 275 dijakov. Od teh je javljenih 94 šolarjev po manjšinskošolskem zakonu, 82 šolarjev obiskuje slovenščino alternativno namesto angleščine, 99 šolarjev si je izbralo slovenščino kot prosti predmet.

Zvezno gimnazijo in Zvezno realno gimnazijo za Slovence v Celovcu obiskuje 450 šolarjev (lani 436).

V Višjo strokovno šolo za gospodarske poklice šolskih sester

v Št. Petru pri Št. Jakobu se je v letošnje šolsko leto vpisalo 127 deklet in fantov (v preteklem šolskem letu 78).

Dvojezično trgovsko akademijo v Celovcu obiskuje 111 šolarjev (lani 66). Dodatno pa je prijavljenih k prostemu predmetu „Slovenščina“ ali pa obiskuje slovenščino kot izbirni predmet 296 dijakin in dijakov splošnoizobraževalnih in poklicnih srednjih ter višjih šol.

Skupno se torej na Koroškem uči oba deželna jezika 2657 učenk in učencev.

60 JAHRE

KAMMER FÜR LAND - u. FORST- WIRTSCHAFT IN KÄRNTEN

Družina Zwitter pela na slavlju — Medtem ko nam je še dobro v spominu izjava nekega funkcionarja koroškega Bauernbunda, da je v Koroški kmetijski zbornici „Amtssprache Deutsch“ (izjavljeno na zadnjem izrednem občnem zboru Kmetijske zbornice pred tremi tedni), se je v tej ustanovi v zadnjih dneh očitno le nekaj spremenilo. Sicer slovenska beseda v Zbornici slej ko prej še nima svoje upravičenosti, kljub temu pa je bilo prvič v zgodovini te ustanove možno, da je na slavlju 60-letnice obstoja Zbornice družina Zwitter iz Zahomca lahko zapela dve slovenski pesmi. Upati je, da je bil to prvi korak k uveljavitvi enakopravnosti slovenske besede v okviru zborničnega delovanja, za katero sta se v posebni peticiji zavzela zbornična svetnika SJK Janko Zwitter in dipl. inž. Štefan Domej.





TEDNIKOV KOMENTAR

Piše Janko Kulmesch

Prejšnji teden je bilo v Vidmu 17. srečanje narodnih skupnosti sosednjih držav. Udeležencev je bilo nad sto, manjšinskih organizacij, ki so prišle iz sedmih držav, je bilo okoli 75 (med njimi tudi NSKS in ZSO), prisotnih pa je bilo okrog štiri-deset manjšin.

Tema letošnjega srečanja se je glasila: Vloga nepriznanih

sikdo upravičeno vprašal, ali jih je govornik sploh sam razumel.

Ena od redkih izjem je bila Irena Pavličeva, zastopnica Slovencev na Madžarskem. Ni govorila dolgo, pa je kljub temu precej povedala, ker je udeležence seznanila z aktualnimi problemi in dosežki svoje narodne skupnosti. Enako velja

Bo 18. srečanje manjšin kot sedemnajsto?

narodov pri oblikovanju nove Evrope. Koordinator srečanja Franci Zwitter st. je v tej zvezi upravičeno poudaril, da bo predvsem odvisno od zadržanja manjšin samih, ali se odločijo za pot asimilacije ali pa za pot ohranjanja svojih etničnih korenin.

za beneškega Slovenca Ricarda Ruterja.

Da se narodne skupnosti sosednjih dežel letno srečajo, je brez dvoma hvalevredna zasluga. Nič manj hvalevredne niso zasluge, ki jih ima za to koordinator dr. Franci Zwitter st. Dr. Zwitter bo drugo leto praznoval svojo 80-letnico in je kljub svoji visoki starosti še vedno pripravljen delati za tako zahtevno stvar. Vendar bi mu bilo iz srca želeli, da bi mu stali ob strani mlajši prizadevniki sodelavci.

Sistem srečanja narodnih skupnosti bo potrebno nujno reformirati. Teme naj bi bile bolj specifične, konkretne in aktualne. To pa ne izključuje možnosti, da se vse prisotne manjšine oz. njihove organizacije predstavijo in seznanijo udeležence s svojimi perečimi problemi. Pač pa tega ni nujno potrebno delati v obliki dolgo(brez)veznih govorov, temveč se lahko to brez nadaljnega stori v obliki pismenega gradiva.

Prihodnje Srečanje narodnih skupnosti sosednjih držav bo 1993 na Slovaškem. V interesu prireditve bi bilo, če bi se prireditelji morda le odločili za temeljito reformo. Konec koncev naj bi bilo srečanje več kot pa samo sprejemanje resolucije — ki ne preživi niti časopisnega papirja.

Srečanje NSKS, EL in SSK

V okviru letošnjih Koroških dnevov na Primorskem so se srečale delegacije NSKS, EL ter Slovenske skupnosti (SSK) in razpravljale o aktualnih vprašanih Slovencev na Koroškem in v Italiji, predvsem glede parlamentnega zastopstva manjšin. Domenile so se tudi, da bodo priredile skupno klavzuro, na kateri naj bi uskladili skupno postopanje, mdr. v odnosu do R Slovenije. Kot smo že poročali, je parlament Furlanije-Julijske krajine sprejel nov volilni zakon, po katerem je SSK dejansko onemogočena, da bi prišla sama v deželni zbor. Sedaj bi potrebovala najmanj v enem od petih volilnih okrožij osnovni mandat, kar pomeni okoli 13.000 glasov, medtem ko je doslej lahko prišla v deželni zbor preko 2. volilnega postopka in je zato potrebovala okoli 9000 glasov v vsej deželi.

Edina možnost, ki se SSK trenutno nudi, je, da se kot samostojni partner poveže z eno od večinskih strank in da po tej poti pride do mandata iz 2. volilnega postopka. Za to pa potrebuje najmanj 1% (okoli 9000) veljavnih glasov.

P.S.: Več o Koroških dnevih na Primorskem v prihodnjem NT.

Slovenija: Kako volijo Madžari in Italijani svojega poslanca?

Italijanska in madžarska narodnost volita v državni zbor, ki šteje 90 poslancev, vsaka po enega poslanca. Za volitve poslancev italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti se na območjih, kjer ti skupnosti živita (v Prékurmuru in na Obali), oblikujeta posebni volilni enoti in imenujeta posebni volilni komisiji. Po določilih Zakona o volitvah v državni zbor kandidata za poslance italijanske oz. madžarske narodne skupnosti določi s podpis najmanj trideset volilcev iz vrst pripadnikov narodnosti. Obe samoupravni interesni skupnosti obeh narodnosti pa pripravita in določita tudi volilne imenike za pripadnike italijanske in madžarske narodne skupnosti.

21. in 22. oktobra 1992 v celovškem WIFI: Kongres „Narodne skupnosti v Evropi“

Prihodnje sredo, 21. 10., in četrtek, 22. 10., bo v Inštitutu za pospeševanje gospodarstva (WIFI — Celovec) kongres „Narodne skupnosti v Evropi“. Priredil ga koroška deželna vlada, tema pa se letos glasi „Svoboda v mnogovrstni

Mdr. predavajo:

Sreda, 21. oktober, 9.00—12.30

Otvoritev: Deželni glavar dr. Christof Zernatto

Uvodne besede k generalni temi:

Direktor Urada kor. deželne vlade v. p. hon. prof. dr. Ralf Unkart

Prispevek manjšin k avstrijski identiteti

referent: Moritz Csáky

Slovenci v zgodovini Koroške

referent: Johann Lessiak

Prispevek Cerkve k sožitju slovenske in nemške narodne skupnosti na Koroškem

referenta: Valentin Inzko in Ernst Waldstein

14.30—17.30

Pomen kulture in jezika avstrijskih narodnih skupnosti v učnih načrtih za javne obvezne šole

referent: Klaus Satzke

Stanje in perspektive normativne zaščite

manjšin

referent: Franz Sturm

Četrtek, 22. oktober, 9.00—12.00

Stiki brez strahu. O skupnih poteh v politiki

referent: Tomaž Ogris

Večina in manjšina — medsebojna odgovornost

referent: Georg Auernheimer

14.00—16.30

Kulturna izmenjava — medsebojna odgovornost

all enosmernica?

referent: Janko Zerzer

Kultura koroških Slovencev med etničnimi skupnostmi

referent: Janko Malle

CAN: Skupna seja madžarskega in slovenskega sosveta nujno potrebna!

„Nujno bo potrebno sklicati skupno sejo madžarskega in slovenskega sosveta. Tako, kot oprav svoje delo poslovod obeh sosvetov dr. He Tichy, ne gre več dalje. Mesto da bi si v okviru svojih pristojnosti prizadejali za uresničevanje sklepov sosveta, jih torpediramo daje v predalček.“ Tako stopniki avstrijskih narodnih skupnosti na občnem zboru Centra avstrijskih narodnosti (CAN).

Piše Janko Kulmesch

Občni zbor CAN je bil predstavljen (13. 10. 1992) v Oberwartu na njem so bili vse narodne skupnosti. Kritika delegatov račun dr. Tichyja je bila soglasna: ter nedvoumna: dve leti skupne pismene prošnje gradiščanskih Hrvatov dr. Tichy ignorira, sosveta za gradiščanske Madžare je skušal preprečiti (glej 39/2. 10. 1992), predvsem preprečuje pravočasno izpla

Smolle zopet predsednik Centra avstrijskih narodnosti



Novi predsednik CAN Karel Smolle: „Narodne skupnosti potrebujejo novo organizacijske strukture.“

vanje finančnih podpor, za katere obstajajo mesece stari sklepi. Prof. Szberenyi, predsednik madžarskega sosveta: „Naš svet z dr. Tichyjem v prihodnje ne more več sodelovati!“ V tej zvezi je občni zbor dal novemu odboru CAN nalogo, da pre-

veri možnost, kako uresničiti, kar je Center že pred leti sklenil. Po tem sklepu naj bi Urad zveznega kanclerja v svojem manjšinskem oddelku nastavljal uradnike, ki imajo zaupanje vseh narodnih skupin. Prav tako je občni zbor ostro kritiziral dejstvo, da pristojni politični organi ignorirajo sklepe sosveta, mdr. tudi glede koroških Slovencev.

Novi predsednik CAN Karel Smolle, ki je, kot je znano, „oče“ Centra, pa je tudi poudaril, da se bodo morale vse avstrijske narodnosti v večji meri posvetiti vprašanju svojega zastopstva. Smolle: „Narodne skupnosti si bodo morale ustvariti nove organizacijske strukture v obliki javnopравnih korporacij, ker se bodo lahko tako bolj učinkovito zavzele za svoje pravice.“

Opozoril je na diskusijo, ki jo v tej zadevi trenutno vodijo koroški Slovenci. Prisotni delegati so z zanimanjem sprejeli ponudbo NSKS, da bi drugim avstrijskim narodnim skupinam predstavil model narodnostnega parlamenta ter deželnozbornskega zastopstva.

Kot že zapisano, je bil Karel Smolle zopet izvoljen za predsednika, potem ko je v prejšnji periodi vodil CAN dipl. inž. Georg Novaček. Kot tajnika so delegati potrdili Huberta Mikla in se zelo pohvalno izrazili glede njegovega poslovanja.

Drugi odborniki so: mag. Zlatka Gieler, Franc Buchal, prof. Ludwig Szeberenyi, mag. Marjan Pipp (podpredsednik), dipl. inž. Georg Novaček (namestnik tajnika), Rudolf Sarkózi (blagajnik) ter Heinrich Foltin (namestnik blagajnika).

Prof. Szeberenyi je bil per acclamationem imenovan za častnega člana CAN, kot nova člana Centra pa sta bila sprejeta Kulturno društvo avstrijskih Romov in Sintov (predsednik Rudolf Sarkózi — glej pogovor na strani 5) ter Društvo gradiščanskih Madžarov na Dunaju.

Pred občnim zborom so predstavniki Centra obiskali dvojezično (hrvaško-madžarsko) gimnazijo v Oberwartu. Več o tem obisku oz. delovanju šole v naslednjem NT.

Uspehi CAN v pretekli dobi

● **Hrvaško-madžarska gimnazija v Oberwartu:** Svoja vrata je odprla z letošnjim šolskim letom, vendar še nima lastnega poslopja. Kot si je CAN prizadeval za ustanovitev gimnazije, tako si bo tudi prizadeval, da bo prišla čimprej pod lastno streho.

● **Priznanje Romov in Sintov kot narodne skupnosti:** Zasluge CAN za to so neprecenljive, kar je potrdil tudi predsednik Društva Romov in Sintov Rudolf Sarkózi.

● **Ljudsko štetje 1991:** Po zaslugi CAN so prvič v zgodovini izdali formulacije tudi v jezikih narodnih manjšin. Rezultati štetja so znani: prirastek

Hrvatov in Madžarov, ustavitve asimilacije Slovencev.

● **Informacijske brošure o narodnih skupnostih:** Te publikacije so zelo pregledne in informativne za večinski narod. Manjka samo še brošura o gradiščanskih Hrvatih, ravnino te dni pa je izšla o gradiščanskih Madžarih. Naročite jih lahko brezplačno v Centru (Teinfalstr. 4, 1010 Dunaj) ali pa pri NSKS.

● **Manjšinsko zastopstvo v dunajskem Parlamentu:** CAN je izdelal konkretni predlog, ki je prišel tudi v parlament, kjer pa so odklonili tako zastopstvo, in sicer v prvi vrsti zato, ker same narodne skupnosti niso bile enotne.



Tajnik Hubert Mikel je poročal o nekaj uspehih CAN.

Program CAN za prihodnje dobo

Novoizvoljeni predsednik Centra avstrijskih narodnosti Karel Smolle se želi v prihodnji periodi posvetiti predvsem

● vprašanju novih organizacijskih struktur manjšin ter zastopstvu v zakonodajnih telesih;

● sodelovanju z narodnimi skupnostmi v sosednjih državah; mdr. bo CAN izvedel ekskurzijo k narodnim skupinam na Madžarskem in Slovaškem ter se povezal tudi s tamkajšnjimi pristojnimi oblastmi;

● ustanovitvi večjezične manjšinske gimnazije na Dunaju ter utrjevanju dunajske češke šole;

● boljšemu sodelovanju med zvezno vlado, deželnimi vladami in narodnimi skupinami.

Smolle: „CAN se je že danes uveljavil kot dejavnik v avstrijski manjšinski politiki. Svoje delo mora graditi naprej.“ Smolle se je tudi zahvalil NSKS, ki prispeva Centru levji delež finančne podpore.



Z leve: Anton Vilanek, mag. Melitta Trunk, deželni glavar dr. Zernatto, dr. Vospernik, dr. Stuhlpfarrer in dr. Grilc.

Dr. Sturm na podijski diskusiji Našega tednika:

„Vprašanje koroških Slovencev je samo jezikovnega značaja“

„Med slovensko in nemško govorečimi Korošci sploh ni nobenih razlik. Tudi kultura se ne razlikuje. Vprašanje slovenske narodne skupnosti je samo jezikovnega značaja.“ Tako predsednik ZSO dr. Marjan Sturm na ponedeljkovi diskusiji Našega tednika na temo: „20 let po Ortstafelsturm — smo se iz tega kaj naučili?“

prepričanje, da bi se lahko našla pota za enakopravno sodelovanje obeh narodnih skupnosti. Zavrnil je KHD, ki skuša z vso silo preprečiti skupno praznovanje, in poudaril: „Mladina ima interes, da se o zgodovini 10. oktobra stvarno razpravlja in da je potrebno gledati predvsem v prihodnost.“

V takem vzdušju naj bi po besedah deželnega glavarja tudi lažje bilo razpravljati o vprašanjih, kot je npr. sprememba zakona o narodnih skupinah oz. odstranitev procentne klavzule v uredbi k temu zakonu. Hkrati je ponovil predlog ÖVP glede zastopstva koroških Slovencev. Sicer pa se njegov credo glasi: „Bodimo pogumni in skušajmo predsodke na obeh straneh skupno premestiti!“

20 let po Ortstafelsturm — smo se iz tega kaj naučili? Če se bo na vsem Koroškem začelo uveljavljati vzdušje, kakršno je vladalo na ponedeljkovi diskusiji, potem smo lahko optimistični. Za Slovence se vsekakor ni treba bati, da ne bi imeli primerne „poguma“ za mirno in enakopravno sožitje. Kot ga imajo danes, so ga med drugim imeli tudi že pred 20 leti.

■ Piše Janko Kulmesch

Tej Sturmovi trditvi sta posebej ugovarjala dr. Karel Stuhlpfarrer in dr. Matevž Grilc. Dr. Stuhlpfarrer: „Kar koroške Slovence in večinski narod razlikuje, je njihova skupna zgodovina ter dejstvo, da so koroški Slovenci nasprotno od večinskega naroda vsaj dvojezični. Smrt vsake civilne družbe je enoličnost.“ Dr. Matevž Grilc pa je poudaril: „Kdor reducira narodnostno vprašanje samo na jezikovno komuniciranje in se ne zaveda, da gre tudi za identiteto, ta se je narodu odpovedal.“

Diskusija sama je bila konstruktivna, dobro obiskana in usmerjena predvsem v prihodnost. Diskutirali so dr. Zernatto, dr. Stuhlpfarrer, mag. Trunk, dr. Grilc in Anton Vilanek; diskusijo je vodil dr. Reginald Vospernik. Deželni glavar dr. Zernatto je ponovno zagovarjal skupno obhajanje 10. oktobra in izrazil

Sele: So slovenskim socialistom pravilna slovenska imena deveta briga?

Svoj pravi obraz so pokazali slovenski socialdemokrati iz Sel na zadnji občinski seji (2. 10. 1992): ko je EL predlagala, da naj bi občina Sele zaprosila pri deželni vladi, da naj ta imenuje oz. svetuje člane strokovne komisije, ki bi preverila pravilnost krajevnih, ledinskih, hišnih, gorskih in drugih imen na območju občine Sele, je bil predlog zavrjen. Rezultat tega je mdr., da Sele-Cerkev in Sele-Borovnica tudi v prihodnosti ne bosta dobila dvojezičnega krajevnega napisa.

Zakaj je EL stavila ta predlog? Občina Sele je vključena v turistično regijo „Rož“, ki namerava v bližnji prihodnosti izdati prospekt z večjo naklado. Obstaja nevarnost, da se bodo zopet uporabljala spačena oz. ponemčena imena, ki niso v soglasju z avtentičnimi domačimi imeni.

Podžupan Nanti Olip: „Pričakovali smo, da bodo vsaj občinski odborniki, ki so ustanovni člani in odborniki Delovne skupnosti slovenskih socialdemokratov, podprli ta predlog. Očitno pa so jim pravilna slovenska imena deveta briga. Važnejša je zanje samo strankarska disciplina.“

Svojevrstno vlogo igrajo socialisti in odbornik ÖVP tudi v zvezi s prezidavo občinske hiše. Januarja 1992 so bili ocenjeni stroški za prezidavo s 5,6 mio šilingov. Na občinski seji avgusta 1992 se je z dnevnega reda občinske seje vzel finančni načrt, ki je predvideval vsoto 5 mio šilingov. Ta vsota se je vsem odbornikom zdela previsoka.

Na zadnji seji pa se je z glasovi SPÖ in ÖVP dokončno sklenila prezidava istega poslopja v višini 7,8 mio šilingov in je ta vsota ostala navzgor odprta. Vse to pa brez slehernega pismenega finančnega načrta! Ne samo, da ni bilo nobenega pismenega finančnega načrta, postavlja se tudi vprašanje, kako more priti do razlike med prvo oceno in dokončnim sklepom, ki znaša kar celih 3,2 milijona šilingov. Vsekakor bo občina tako pretirano podražitev projekta bridko občutila, ko se bo z deželno vlado pogajala za nadaljnje subvencije, tako podžupan Olip.

REKLI SO

„Želim si, da bi koroški Slovenci imeli več poguma za priznavanje lastne identitete.“

Anton Vilanek,
nekdanji Ortstafelstürmer

„Prej so stranke s pomočjo 10. oktobra zbirale glasove, danes z 10. oktobrom mediji zbirajo naročnike.“

Deželnozborska poslanka
Melitta Trunk

„Manjšinska politika se ne sme orientirati po tem, koliko pripadnikov šteje manjšina.“

Deželni glavar dr. Zernatto

„Leta 1980 in 1990 do skupne deželne prireditve ob 10. oktobru zato ni prišlo, ker so oblasti hotelo govore slovenskih zastopnikov cenzurirati.“

dr. Matevž Grilc

„Tudi meni so ukradli koroški gvant. Ukradli so mi ga Ortstafelstürmerji.“

Mestni svetnik
Eric Kumer

ROMI IN SINTI – o njihovem priznanju in njihovih problemih

Pogovor z Rudolfom Sarközijem, predsednikom
Kulturnega društva avstrijskih Romov in Sintov

Rudolf
Sarközi

je predsednik
Kulturnega
društva avstrijskih
Romov in
Sintov, prav tako je soustanovitelj in član
predstojništva
druge organizacije te
narodne skupine,
„Roma und
Sinti Verein zur
Förderung von
Roma und
Sinti“.



„Gospod Sarközi, kako je vaša narodna skupina organizirana?“

„Obstajata dve društvi, namreč „Kulturverein österreichischer Roma und Sinti“ s sedežem na Dunaju, katerega predsednik sem, in „Roma und Sinti Verein – zur Förderung von Roma und Sinti“ s sedežem v Oberwartu. Sem soustanovitelj tega društva; obe društvi tesno sodelujeta na vseh področjih. Obe društvi sta tudi članici Centra avstrijskih narodnih skupin; Center nam je na sploh zelo pomagal, saj je bil prva organizacija, ki nas je priznala. Seveda pa obe društvi, kar se tiče članstva, nista zelo močni, ker se večina naših ljudi še zmeraj boji včlanjevanja v društva. To je še posledica nacistične dobe, ko so vse Cigane najprej registrirali, nato pa jih po teh listah spravili v KZ, kjer so polovico vseh avstrijskih Ciganov umorili. Če bomo dosegli priznanje kot narodna skupina, bo za naše ljudi morda lažje, da se včlanijo v naše organizacije.“

„Obe društvi ne obstajata zelo dolgo, danes pa že stojite tik pred priznanjem kot narodna skupina, kar je gotovo velik uspeh. Kako je tekla ta razvoj?“

„V bistvu se je začelo v spominskem letu 1988, ko je bilo mnogo govora tudi o holokavstu Židov; o usodi Romov in Sintov pa ni govoril nihče. Zato smo začeli pisati Zvezni vladi, da se je treba spomniti tudi Romov in Sintov in dejansko je bila 12. marca 1988 v Lackenbachu, kjer je bilo taborišče za Rome in Sinte, spominska svečanost, na kateri se je zvezni kancler tudi opravičil in obljubil, da bodo v prihodnje tudi Romi in Sintii dobili enake socialne podpore, kot so jih doslej že dobivali drugi ujetniki bivših koncentracijskih taborišč. Sledili so prvi referati na ljudskih višjih šolah in vse to nas je spodbudilo, da smo se upali ustanoviti prva društva. 1988 smo ustanovili prvo društvo v Oberwartu in isto-

Obe organizaciji sta članici Centra avstrijskih narodnih skupin. Pred kratkim so avstrijske narodne skupine Sarközija izvolile za podpredsednika avstrijske sekcije evropskega biroja za manj razširjene jezike (E.B.L.U.L). Narodna skupina Romov in Sintov stoji tik pred najpomembnejšim uspehom njihovih doslejšnjih političnih prizadevanj, namreč pred priznanjem v smislu zakona o narodnih skupinah.

Z Rudolfom Sarközijem se je pogovarjal mag. Rudi Vouk

časno začeli delati na projektu za brezposelne Rome in za pomoč Romom pri uradih; 1991 pa smo ustanovili društvo na Dunaju. Ko smo potem postali člani Centra avstrijskih narodnih skupin, smo si skupno s Centrom začeli prizadevati za priznanje kot narodna skupina. 16. marca letos smo vložili petico, da bi nas priznali kot narodno skupino, 2. julija je bil na uradu zveznega kanclerja prvi pogovor, sledili so še nadaljnji pogovori in 16. septembra je končno Državni zbor soglasno sklenil odločitev, v kateri piše „Zvezni vladi predlagamo, da čimprej zaključi prizadevanja za priznanje Romov in Sintov avstrijskega državljanstva kot narodno skupino.“

„Kakšne so bile reakcije politikov pri vaših prvih razgovorih?“

„Moram reči, da so bili politiki zaradi naše usode zelo prizadeti in da niso videli nobenih ovir za priznanje narodne skupine.“

„S priznanjem je povezana tudi ureditev sosveta za Rome in Sinte. Kakšna bo ta ureditev, saj zakon predvideva, da mora biti polovica članov sosveta mandatarjev, kolikor vem, pa občinskih odbornikov, kaj šele drugih mandatarjev, ki se priznavajo kot Romi ali Sintii, ni?“

„Kako bodo to legistično rešili, ne vem. Domenjeno pa je, da bo imel sosvet osem članov, od naših društev pa bo vsako imenovalo po dva člana. Vsekakor upam, da bo do konstituiranja sosveta za našo narodno skupino prišlo še letos.“

„Kakšne bodo prve naloge sosveta?“

„Zelo pomembno bo seveda, da kot narodna skupina pridemo do finančnih podpor. Poleg tega pa bo glavna naloga, da ustanovimo kulturne ustanove in da dosežemo napredke na socialnem področju in na področju predšolske vzgoje. Zelo važno je vprašanje otroških vrtcev, kjer naj pride do dvojezične vzgoje naših otrok.“

„Kako je na šolskem področju? Boste tudi tu zahtevali možnost za učenje vašega jezika?“

„Zaenkrat še ne, nismo še tako daleč. Morali bi napisati šolske knjige za učenje našega jezika in sploh ustvariti pogoje za šolsko vzgojo v romanez. Zaenkrat želimo ustvariti kulturni center s priključenim otroškim vrtcem, kjer bi poživili učenje našega jezika. Moramo počasi graditi, problemi so predvsem na socialnem področju. Še zmeraj obstaja predsodek, da so Romi samo za posebne šole, to pa zaradi tega, ker imajo naši otroci enostavno zaradi socialnih razmer v šoli probleme. Vzrok pa tiči v tem, da nam manjka ustrezna predšolska vzgoja. Seveda je naš cilj tekom ene generacije priti tako daleč, da bomo imeli tudi akademike, ki se priznavajo k naši narodni skupini in ki bi potem prevzeli vodstvo naše narodne skupine. Ne moremo pa sedaj tekom dveh ali treh let nadoknaditi vse to, kar nam družba skozi stoletja ni hotela dati.“

„Ali je romanez sploh knjižni jezik in koliko ljudi v Avstriji ta jezik še govori?“

„Je knjižni jezik, so pa velike razlike med posameznimi državami. Med mladino morda še polovica govori romanez. Starejši ta jezik seveda obvladajo. Ker pa predvsem v vlemestih ni nobene možnosti za uporabo našega jezika, se naš jezik počasi izgublja. Ravno zato moramo začeti graditi od spodaj, namreč pri otrocih in z otroškimi vrtci. Važno bo tudi, da začnemo starejšim spraševati o naši zgodovini, da lahko dokumentiramo usodo naše narodne skupine.“

„O številčnosti vaše narodne skupine v Avstriji ni nobenih podatkov, nekateri govorijo o 15.000 in več, drugi samo o 3000. Kako to?“

„Števila tudi sam ne bi mogel povedati; Romi se ne pustijo prešteti, to pa iz razumljivih razlogov, ker imajo še zmeraj strah pred katarstri, ki so potem služili zasledovanju med nacistično dobo.“

„Romi živijo v vseh državah Evrope, imate kaj stikov z Romi drugod?“

„Stike imamo z Romi in Sintii v Nemčiji in na Slovaškem, so pa iz finančnih razlogov zelo omejeni. Povedati pa moram, da npr. v Nemčiji Romi niso priznani kot narodna skupina in bi bila Avstrija, če nas prizna, zgled za druge evropske države.“

„Vaš nečak, Toni Wegas, je zastopal Avstrijo pri letošnjem Song-Contestu. Ali se on, tako kot npr. znani glasbenik Harry Stojka, priznava k narodni skupini?“

„Priznava se, žal pa mu manjka znanje našega jezika in ne ve zadosti o zgodovini naše narodne skupine. Imenovali smo ga za častnega člana našega društva, zelo pa bi pozdravljali, če bi se malo bolj seznanil z našimi zadevami, ker bi nam tako v javnosti lahko pomagal.“

PS: Pred kratkim je Center avstrijskih narodnih skupin izdal brošuro o narodni skupini Romov in Sintov, katero lahko naročite pri Centru ali pri Rudolfu Sarköziju osebno, Springsiedelgasse 32/7/4, 1190 Dunaj.



Pevce Okteta Suha je v Devinu predstavil Marko Tavčar

Oktet Suha navdušil v Devinu

V okviru Primorskih dni so bili v Devin povabljeni tudi pevci Okteta Suha, ki so preteklo soboto tam navdušili s samostojnim koncertom. V okviru tega koncerta so pevci predstavili poleg svojega glasbenega programa tudi dela koroških pesnikov Gustava Januša, Milke Hart-

manove in Andreja Kokota.

Kljub temu, da publika deloma ni razumela ritmičnih pesmi Okteta Suha, ki so napisane v podjurskem narečju, so bili oktetovci v Devinu prisrčno sprejeti.

Naslednji dan je oktet, prav tako v okviru Primorskih dni, ponovil svoj koncert v Trstu.

V DOMU V TINJAH

Nachbar beim Nachbar — Sosed pri sosedu (Valentin Polanšek)

Slovenska literatura iz Koroške in Slovenije — SEMINAR KNJIŽNICARJEV od 19. do 21. oktobra 1992

Prireditelj: Büchereistelle der Förderungsstelle für Erwachsenenbildung

SPORED:

Ponedeljek, 19. 10.:

14.15 otvoritev, pozdrav, organizatorična vprašanja

14.30 „Voneinander lernen — miteinander leben“

— akcija Zveznega ministrstva za pouk za boljše sožitje Krščanska kulturna zveza predstavlja svoje projekte; — Slovenska prosvetna zveza — za kulturo sožitja; knjižnice in njeni projekti za multikulturno sožitje — možnosti sodelovanja

17.00 OBČNI ZBOR BVK (Bibliothekarverband Kärnten)

Torek, 20. 10.:

9.00 SLOVENSKA LITERATURA na Koroškem. Predava: dr. Reginald Vospersnik

14.30 Založbe Drava, Mohorjeva in Wieser predstavljajo svoj program in svojo literaturo

16.30 Slovenska otroška in mladinska literatura v knjižnici. Predava: mag. Marjeta Domej

19.30 Literarni večer — slovenska otroška in mlad. literatura na Koroškem in v Sloveniji. Berejo: H. Germ, M. Hrobath, L. Kupper, T. Pavček, S. Wakounig. Literarni večer bo popestril šolski zbor Mohorjeve ljud. šole

Sreda, 21. 10.:

9.00 Literatura iz nekdanje SFRJ.

Težišče Slovenija. Predava: mag. Miha Vrbcin

12.00 Zaključek. Seminar vodi: dr. Gerhild Hofman-Klever

ČESTITAMO

Te dni praznujejo osebne praznike: **Terezija Kerbitz** iz Vogrč, **Marija Kraut** iz Bistrice, **Ursula Krištof** iz Vidre vasi, **Marija Pahtev** iz Pliberka, **Milka Blažej** s Suhe, **Karl Polanc** z Dvora ter **Hanzej Dumpelnik** in **Ludmila Dumpelnik** iz Štebna. Društvo upokojencev Pliberk vsem slavlencem iskreno čestita!

V Škofičah praznuje rojstni dan **Gitka Fleiss**. Iskreno čestitamo!

80. življenjski praznik slavi **Sabina Schweiger** z Obirskega. Ob tem visokem življenjskem jubileju iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče, trdnega zdravja in božjega blagoslova!

V ponedeljek je praznoval okrogli življenjski jubilej **Franc Bogataj**. Vse najboljše ter še mnogo zdravih in srečnih let!

Osebni praznik je obhajala **Ana Ogris** iz Stranj. Člani društva upokojencev ji iskreno čestitajo ter kličejo še na mnoga zdrava in srečna leta! Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo NT.

God obhaja župnik iz Kotmारे vasi **Maks Mihor**. Čestitamo!

Rojstni dan in god obhaja

Kajžrova mama, **Brigita Lutnik** iz Žvabeka. Za dvojni praznik ji želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in božjega blagoslova!

Rojstni dan je slavila **Frieda Marketz**. Čestitamo!

Rojstni dan in god je pred kratkim slavila **Brigitta Ehrenberger** z Metlove. Za dvojni praznik vse najboljše in še na mnoga leta!

60. rojstni dan obhaja **Lenci Novakov**. Ob tem življenjskem prazniku ji iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče, zdravja in osebnega zadovoljstva!

Zadnjo nedeljo je praznoval svoj 30. rojstni dan **Valentin Smrečnik**. Vse najboljše mu želijo vsi njegovi prijatelji!

Svoj 30. rojstni dan je praznoval **Stanko Polcer**. Pevovodju MePZ „Peca“ želijo vse najboljše vsi člani zbora!

Lojzu in **Katharini Opetnik** iz Strpne vasi se je rodila hčerkica, krstili jo bodo na ime **Viktoria Katharina**. Naše iskrene čestitke srečnima staršema; mali Viktoriji pa želimo vso srečo na življenjski poti!

Ta teden je praznoval v Selah na Borovnici rojstni dan **Hanza Roblek**. Iskreno čestitamo in mu kličemo na še mnoga srečna, zadovoljna in zdrava leta! Čestitkam se pridružuje tudi EL.

Vidi in **Jokeju Lugar** s Suhe se je v torek, 13. oktobra 1992, rodila hčerkica, ki jo bosta krstila na ime **Alina Marija**. Prav posebno se veseli tudi mali **Florijan**, kateremu se je pridružila mala sestra. Iskreno čestitajo sorodniki, prijatelji KPD „Drava“, Oktet Suha, Pevsko instrumentalna skupina Žvabek, cerkveni pevski zbor Suha, EL Suha, NSKS in uredništvo NT.

V Vogrčah praznuje svoj 65. rojstni dan **Karl Kerbic**, Čerabov oče. Obilo zdravja, božjega blagoslova in osebnega zadovoljstva mu želijo žena Mali, sinova Karli z družino in Edi ter hčerkica Nežka z družino. Uredništvo Našega tednika se čestitkam rade volje pridružuje.

Lepi uspehi slovenskih amaterskih gledaliških skupin

Pred kratkim je Koroška zveza amaterskih gledaliških skupin organizirala srečanje koroških amaterskih gledališnikov, ki je bilo v Hrastovici. V odboru te Zveze zastopata slovenske amaterske gledališke skupine Nužej Wieser in Milka Olip.

Letošnje srečanje je uspešno, saj je odbor uvrstil med dvanajst najboljših iger kar pet slovenskih.

Žal je morala ena od petih slovenskih skupin odpovedati svoj nastop v Hrastovici, kljub temu pa je bil nastop ostalih slovenskih amaterskih gledališnikov na srečanju izredno posrečen. Milka Olip je v pogovoru z Našim tednikom dejala, da se je ob tej priložnosti izkazalo, da je slovenska gledališka dejavnost več kot enakovredna ponudbi nemško govorečih skupin. Tako so

na srečanju gledališnikov igrali odlomke iz svojih del igralci iz Št. Janža, ki so se predstavili z **Mrtvim oznanilom**, dijakinje in dijaki Višje strokovne šole iz Št. Jakoba pa so uspešno odigrali odlomek iz igre **Išta Augin**. Radišani so uprizorili del svoje igre **Marija Magdalena**, izvleček iz **Sanj o govorečem cvetu** pa so predstavili šmihelski lutkarji.

Namen takega srečanja ljubiteljskih gledaliških skupin je, da predvsem strokovnjaki spoznajo in ocenijo dejavnost amaterskih gledališnikov. Zadovoljna z rezultatom tega srečanja je Milka Olip dejala, da so slovenske skupine v Hrastovici jasno pokazale svojo dejavnost, ki so jo tudi strokovnjaki ocenili kot zelo pestro, zanimivo in predvsem kvalitativno dobro. **H. St.**

Slovenski vrtec na Dunaju

Da pride vsako leto veliko število Slovencev študirat na Dunaj, nam je vsem znano. Da mnogi ostanejo na Dunaju, ker jim veliko mesto nudi boljše poklicne možnosti, tudi vemo. Ko ti ustanavljajo družine, pa se morajo odločiti: ali se vrnejo na Koroško, da njihovi otroci lahko obiskujejo dvojezičen vrtec, ali pa ostanejo na Dunaju, dajo otroka/e v nemški vrtec in se v najboljšem primeru sami potrudijo za slovensko izobrazbo svojih otrok, kar pa je za zaposlene starše mučno.

Skupina angažiranih staršev se je odločila, da situacijo izboljša. Delajo na tem, da bi že kmalu imeli tudi na Dunaju slovenski vrtec.

Nujno iščemo iniciativne in angažirane soorganizatorje/ke!

Vsak/a, ki se zanima za sodelovanje, ki bi imel/a informacije, ki pozna prostore, ki bi rad/a pomagal/a ali ki ima slovensko govoreče/ga otroka/a na Dunaju, je naprošen/a, da se javi pri Nadi in Karlu, 1050 Dunaj, Einsiedlerg. 8 A/5, tel. 55 20 282.

**srečanje:
četrtek, 22. 10., ob 9.30
v kavarni KSŠSD,
Mondscheingasse 11**

Apače:

Slovo od štiriletne Marije Juwan

V sredo, 30. septembra, smo se v Apačah poslovili od štiriletne Marije Juwan. Dva dni prej je pred domačo hišo tekla čez cesto in pri tem prišla pod avto. Strašni trenutki za starše, ki so to videli, pa tudi za voznika, ki tega ni mogel preprečiti. Otrok je izdihnil v naročju svojega otroka. Njegova duša se je v otroški nedolžnosti vrnila k svojemu Stvarniku. Naše molitve pri žalni sv. maši so bile namenjene predvsem staršem, bratcem in sorodnikom male Marije, da bi ne žaovali, „kakor tisti, ki nimajo upanja“. Saj se je v marsikom zbudilo vprašanje: Bog, zakaj...? Župnik Gotthardt nas je v pridigi opozoril, da ob vseh nerešenih vprašanjih tudi za tega otroka in za nas vse velja, kar pravi evangelij o Jezusu, stoječem pri Lazarjevem grobu: „Glejte, kako ga je ljubil!“ Starši so temu otroku dali ime Marija in jo dali krstiti v cerkvi Device Marije v Trnju v Železni Kapli. Tako je postala božji otrok in obenem na poseben način Marijin otrok. Zato nas je močno prevzela pesem, ki so jo v pozdrav mali Mariji zapele deklice iz Galicije ob spremstvu Mire Blažej: „Jaz sem otrok Marijin, se smrti ne bojim, na Materinem srcu najslajše jaz zaspim.“

Veliko vernikov, prijateljev in znancev je prišlo. Z domačim

župnikom sta somaševala žpk. Olip iz Šmarjete in p. Janko Ivančič iz Celovca. Bog naj usliši vse vnete prošnje in molitve in da staršem male Marije moč in tolažbo, pa tudi vozniku avta luč in spremstvo!

Velikovec: Razstava o domačih verskih znamenjih

V ciklu prireditev „Srečanje v oktobru“, ki ga letos prirejajo v Velikovcu že tretjič, je PD „Lipa“ v nedeljo, dne 11. t. m., vabilo na razstavo fotografskih posnetkov pod naslovom: Verska znamenja naše okolice.

Na njej so bile razstavljene slike križev in kapelic iz velikovške okolice. Pri otvoritvi te razstave sta s pevskimi prispevki sodelovala Moški kvartet iz Št. Ruperta in pevska skupina društva „Lipa“. Številno občinstvo je v obeh deželnih jezikih pozdravila predsednica društva „Lipa“ mag. Zalka Kuchling, ki je sama največ pripomogla, da je do te razstave v občinski hiši prišlo.

Veliko breme si je naložil tudi Tomi Kunčič iz Vatavaške gore, ki je posnel in uredil večino razstavljenih fotografij. Pohvaliti moramo tudi Hanzija K., mizarja, za strokovno izdelavo stojal za razstavne table.

Poleg razstavljenih slik nam je bila ponujena še prikupno in skrbno izdelana brošura z nekaterimi posnetki in opisi. Le-to sta nam finančno in strokovno omogočili Krščanska kulturna zveza in Mohorjeva družba.

„Večkrat bi se morali tako srečavati!“ mi je po končanem sporedu dejal priletni Donižev oče. Res je bilo domače in prijetno, ko smo ob skromnem prigrizku še in še prepevali pesmi, nemško in slovensko, pri čemer so se posebno izkazali pevci iz Št. Ruperta. V to prepevanje je polagoma posegla vsa prisotna publika. Vse to pa se je dogajalo v tisti občinski sejni sobi, iz katere smo tolikokrat slišali odločen „nein“ za slovenske prireditve.

Pa naj še kdo reče, da se v Velikovcu nič ne premakne!

Janez Kuchling

Razstava Franceta Goršeta v Kostanjevici

V galeriji Božidarja Jakca v Kostanjevici na Krki bo v petek, 16. oktobra, odprta razstava akademskega kiparja Franceta Goršeta, ki je dolga leta svojega življenja ustvarjal v Svečah.

Gorše je Korošcem znan predvsem zaradi svojih številnih umetnin, katere lahko vidite na stalni razstavi Slovenskega prosvetnega društva „Kočna“ v Svečah. V Kostanjevici si poleg del Franceta Goršeta lahko ogledate tudi slike umetnika Jožeta Gorjupa.

V ponedeljek, 19. oktobra 1992, ob 19.30
v Domu v Tinjah:



POGOVOR S HEINZEM STRITZLOM

Pogovor vodi:
rav. dr. Reginald Vospernik

„Slovenski jezik kot drugi koroški jezik pomeni odločilen duhovni razvojni element. Davno pred sedanjimi razmišljanji sem zagovarjal parlamentarno zastopstvo narodnih skupnosti. To pa ne samo zato, ker imajo koroški Slovenci, prav tako kakor gradiščanski Hrvati in Madžari pravico do sedeža in glasu v deželnih zborih, temveč ker so s tem tudi soodgovorni za skupno domovino.“

Heinz Stritzl

Vabilo na

OTVORITEV
novo obnovljenih
poslovnih prostorov
Posojilnice-Bank
Podjuna v Sinči vasi
**v četrtek,
22.10. 92,
ob 14. uri**

Ob slavnostni
otvoritvi bo
poskrbljeno tudi
za jed in pijačo.

Galicija

Frakcije iščejo medsebojne pogovore

Po zadnjih volitvah je v Galiciji VP izgubila absolutno večino v občinskem svetu. Nova razdelitev sedežev (VP 7, SP 5, FP 2, EL 1) je po mnenju mnogih prinesla tudi več demokratičnosti pri vseh odločitvah. Mandatar Enotne liste Jože Urank je dejal, da občinski svet odslej razpravlja bolj stvarno in da frakcije iščejo meseboj več pogovora. Urank: „S tem se je nedvomno izboljšalo tudi vzdušje v občinskem svetu“.

Kot najmanjša frakcija pa ima gališka EL frakcija kljub temu tehtno besedo, saj je tudi njen glas potreben za dosego večine v občinskem svetu. To se je v doslejšnji delovni dobi občinskega sveta zgodilo že nekajkrat.

Suha

Kanal za Činžate?

Površinska voda je delala prebivalcem Činžat / Unterpudlach velike preglavice. Občina Suha je za odpravo te nadleže investirala že nad 140.000,- šilingov, toda voda kljub temu občasno še zaliva kleti.

Za rešitev tega problema je občinski odbornik ravnatelj Lenart Katz predlagal, naj občina izdela konkreten sanacijski projekt. Katz je pozval župana Skubla, naj le-ta glede tega vprašanja končno ukrepa v prid prebivalcev.

Žvabek

50 let elektrarne

V petek, 16. oktobra, bodo v Žvabeku slavnostno praznovali 50-letnico elektrarne. Pričela je delovati točno na ta dan pred 50 leti.

V štiridesetih letih je bila elektrarna ÖDK-Žvabek v Avstriji celo vodeč, od nje je bilo odvisno, ali je funkcioniral oskrba celotne Avstrije s električnim tokom ali ne. Če je v teh letih prišlo v Žvabeku do težav, celo Dunaj ni imel več dovolj toka.

V novem šmihelskem občinskem centru zahteva Deželna enokapne strehe

Šmihelčanči se branijo „celovška diktata“

Ta teden so po soglasnem sklepu občinskega sveta v Šmihelu pričeli z gradnjo novih prostorov ljudske šole. Občinski možje pa so ostro protestirali proti „diktatu“ Dežele, ki hoče Šmihelčanom vsiliti enokapne strehe, ki ne pašejo v Šmihel.

Piše Silvo Kumer



Pretekli ponedeljek so pričeli z gradnjo novih prostorov ljudske šole, ki bo imela pod svojo streho tudi telovadnico. Stroški znašajo 25,5 mio. šilingov. Z leve: Peter Winkl, Peter Aleschko, mons. Kristo Srienc, Štefan Liesnig, župan Janko Pajank, arhitekt Ronacher ter zidar podjetja Liesnig.

Vse frakcije v bistrškem občinskem svetu so se izrekle proti enokapni strehi (Pultdach) na ljudski šoli. Le-to jim hoče namreč vsiliti Dežela, ki grozi celo s tem, da ne bo dala denarja za gradnjo

šole, če se Bistričani ne bodo držali te zahteve. Ker je bil časovni pritisk za gradnjo šole zelo močan, je občinski svet projekt zaenkrat v zahtevani obliki sklenil, toda pustil odprto obliko strehe.

Zdaj naj bi sledil veliki protest Deželi.

Andrej Wakounig (EL) je dejal, da si Občina ne more pustiti diktirati nesmiselnih zahtev uradnikov. Če ste mdr. iz Šmihela v Črgoviče, ki imajo očitno osebne averzije proti določenim oblikam arhitekturne. Wakouniga je potrdil tudi podžupan Peter Winkl (SP), ki meni, da bo zdaj potrebno „izkati kose in maširati v Celovcu“. Podžupan Franc Mlinar (VP) pa meni, da se bo morala Občina Bistrica glede te zadeve obrniti politično odgovorne na Deželni in jih opozoriti na nesmiselnost zahteve njihovih uradnikov.

Šmihelčanči bi raje videli ljudski šoli in ostalih poslopih novega občinskega centra dvokapne strehe (Satteldächer), ki se boljje vsklaplajo z ostalo arhitekturo v občini.

Soglasno so bistrški mandatarji razdelili posamezna dela na ljudski šoli; tako je mdr. prevzelo

podjetje Liesnig gradbena dela, tesarska dela pa podjetje Kulmesch. Vsa dela morajo biti zaključena do 20. decembra tega leta.

Do vročih razprav je prišlo tudi pri sklepanju izrednega dodatnega proračuna za leto 1992. Enotna lista je vložila predlog za spremembo proračuna, in zahtevala višjo podporo za Otroško skupino palčki / Zwerge v Konovecah (občina Pliberk), ki ima pod svojo streho tudi otroke bistrške občine. Sprva se je SP močno branila povišanju podpore, šele ko sta bili tudi VP in JUL za povišanje, je bil sprejet soglasen sklep, ki pa predvideva višje podpore le za socialno šibkejšo družino. Navadna podpora za enega otroka znaša letno šil. 1.000.-

Protest proti zakonu o vodnem pravu

Na predlog mandaraja JUL Pepaja Pototschniga je občinski svet sprejel resolucijo, v kateri poziva pristojne oblasti v Celovcu in na Dunaju, naj hitro posrbijo za prehodno rešitev za hišne čistilne naprave. Zakon o vodnem pravu (Wasserrechtsgesetz) danes praktično krši praktično že skoraj vsak občan. Dokler v občini ne bosta zgrajena čistilna naprava in kanalizacija naj bi veljala prehodna ureditev.

Bistrški občinski svet je sklenil, da asfaltirajo nekatere občinske ceste mdr. iz Šmihela v Črgoviče, Zalbič in v Konovecah (kolektor).

Pliberk - v ponedeljek občinska seja

Most čez reko: da ali ne?

Na naslednji občinski seji (v ponedeljek, 3.10.1992) bo pliberški občinski svet sklepal o najmanjši mostu čez reko Bistrico na jormaški travnik. Pravi temu načrtu nekateri Pliberčani močno nasprotujejo, bo občinski svet ta „načelni sklep“ verjetno sprejel.

Kot je znano, je bil za letošnji jormak že postavljen provizorični most, ki se je zelo dobro obnesel. Prav zaradi tega se je tržni referent Štefan Visotschnig pri Deželi in Zvezi zavzel za financiranje tega mostu, ki bo stal nekaj čez 2 mil. šilingov. Most pa bi lahko seveda tudi zelo izboljšal prometni položaj v centru Pliberka, saj bi direktno povezoval glavno cesto s parkirišči za mestom.



V primeru katastrofe je potrebna dobra koordinacija, za katero so skrebili komandant Visotschnig, župan mag. Grilc, nam. dežel. rešilskega komandanta Pressl ter gasilec Simon Hribernik.

Letalo strmoglavilo na Vogrški gori!

K sreči samo vaja!

Letalo je strmoglavilo na Vogrški gori! Ta novica je sprožila v soboto, 3. 10. 1992, v Vogrčah alarm. Domača požarna bramba je bila prva na prizorišču in nato tudi koordinirala pomoč drugih požarnih bramb (Dob, Pliberk, Potoče, Šmihel, Replje), žandarmerije in rdečega križa.

K sreči je bila to le vaja, za katero so se prej domenili Vogrčani. Ker letijo letala, ki so namenjena na celovško letališče, relativno nizko čez Vogrško goro, se bi lahko taka katastrofa resnično zgodila.

Ker je bil na ta dan vreme zelo slabo in deževno, je namišljena nezgoda vzbudila na zunaj zelo realističen vtis - z vsemi prednostmi in napakami. Tako je trajalo uro in pol, da so rešilci pripeljali prve ranjene v ljudsko šolo, ki je služila kot zdravniški

center. V celoti gledano pa je vaja uspela, tako da je vogrški komandant Anotn Viotschnig pozitivno lahko zaključil vajo, na katero je povabil tudi opazovalce iz Slovenije in Celovca. S.K.



Eden od „namišljenih“ ranjenih „pasažirjev vogrške katastrofe.“

Na občinski seji pa bodo razpravljali mdr. tudi o sanaciji kopalnice ter preureditvi „velikega“ križišča med glavno cesto ter glavnim trgov v Pliberku. Občinski svet bo razpravljal tudi o najemniški pogodbi za dvojezični otroški vrtec v prostorih glavne šole.

Globasnica- tudi zadnji test negativen

Globaška voda ni užitna!

Globašani naj vsaj do zime ne bi pili vode, ki priteče doma iz vodovodnih cevi. Vodna zadruga je že enkrat z letaki opozarjala, da voda iz Pece ne ustreza strogim predpisom za pitno vodo. Medtem so tudi že našli krivdo: živina, ki se pase na Peci onesnažuje vodo s fekalijami. Edina rešitev je zdaj ta, da bodo v bazenu vgrajeni posebni filtri ali pa da živina zapusti Peco - tega pa tudi nihče noče!

Bistrica

Turistični koncept

V sredo, 21. oktobra 1992, ob 19. uri vabi Komite za turizem v občini Bistrica pri Šmihelu na predstavitev turističnega koncepta (Tourismusleitbild Feistritz 2000), ki ga je sestavil poseben team turističnih svetovalcev. Koncept naj bi pokazal, kako bi lahko občina Bistrica izgledala na turističnem področju v letu 2000.

Predstavitve bo pri Loserju v Šmihelu.

Rožek

Čistilna naprava in kanal sklenjena

Občinski svet v Rožeku je pretekli teden soglasno sklenil gradnjo čistilne naprave (Kläranlage), ki jo bo Občina gradila skupno z Občinami Št. Jakob, Vernberk in Vrbo. S tem je povezana tudi gradnja kanalizacije v Rožeku. Z gradnjo bodo pričeli leta 1993.

Tudi o dvojezičnosti se bodo občinski odborniki v Rožku kmalu dogovarjali, oz. se bodo morali pogovarjati. Mandatar EL mag. Mirko Oraže je namreč vložil predlog za dvojezični napis na ljudski šoli ter trojezične pozdravne table.

Mag. Oraže: „Ali bom s predlogom uspel, je seveda odvisno od ostalih frakcij, ki pa tudi danes še ne kažejo bogve koliko odprtosti za vprašanje dvojezičnosti.“

Žitara vas

Dvojezični letaki?

Enotna lista v Žitari vasi je pred kratkim vložila na Občini predlog, v katerem predlaga dvojezičnost na vseh letakih občine Žitara vas.

Predlog bodo zdaj obravnavali pododbori, kasneje tudi občinski odbor. Frakcijski vodja EL Tomi Petek je v tej zvezi dejal, da se je vzdušje v občini v zadnjih letih bistveno izboljšalo in da bi bili dvojezični letaki nadaljnji dokaz mirnega sožitja obih narodnih skupin v občini.

GOST V NAŠEM TEDNIKU

ANA SEREINIG



69-letna Ana Sereinig, pd. Ramcinja iz Svetne vasi, je z dušo in telesom kmetica. Čila in zdrava sama skrbi za svojo kmetijo. Pravi, da v nobenem poklicu ne bi mogla biti bolj srečna, kot je pri svojem delu z živino. Dopusta ne pogreša, ker se nikjer na svetu ne počuti tako dobro kot doma.

Z Ano Sereinig se je pogovarjala Heidi Stingler

„Nikoli ne bi hotela biti kaj drugega kot kmetica!“

Ana Sereinig se rada spominja svojih otroških in mladostnih let. Rodila se je leta 1923 pri Kovaču, kjer sta imela njen ded in babica veliko kmetijo. Ramcinja pravi, da takrat otroci niso imeli igrac, da so pa bili zato veliko bolj iznajdljivi. Rada se tudi spominja svoje babice in pravi, da če pomisli na svoja otroška leta, še danes na čelu čuti mrzlo žegnano vodo, s katero jo je njena babica vsak večer pokrižala in je z njo zmolila angelsko molitev, preden je šla spat.

Kot nezakonska hči je podedovala po svoji materi kmetijo pri Ramcu v Svetni vasi, katero je prevzela leta 1966.

Kljub temu, da so bila mladostna leta trda, se Ana Sereinig zaveda, da je imela srečo, da je lahko obiskovala po štiriletni ljudski šoli še štiri leta. Glavno šolo v Borovljah. Že takrat pa ji je bilo jasno, da hoče postati kmetica.

„Moja mama je bila izredno inteligentna žena, ker je kar ‚požirala‘ knjige“

Rada se Ramcinja spominja svoje matere, o kateri pravi, da je bila izredno inteligentna žena, ker je v pravem pomenu besede „požirala“ knjige. Ker babica za to ni imela veliko razumevanja, je njena mama hodila brat na stranišče ali pa na ske-

denj; knjige so bile skrite vsepovsod, ker bi jih babica sicer zažgala. Ramcinja pravi, da je bilo branje za njeno mamo prava strast, katera je ni nikoli spustila.

Prav tako razgledana je tudi Ana Sereinig, ki z velikim zanimanjem zasleduje aktualno dogajanje. Načrtovana vključitev Avstrije v Evropsko gospodarsko skupnost bo po mnenju Ramcinje privedla do tega, da bo večina majhnih in srednjih velikih kmetov morala prenehati s kmetovanjem. Meni, da bodo nastali neke vrste kolhozi. Prve ukrepe v to smer je že mogoče zaznati.

„Evropska gospodarska skupnost bo požrla vse majhne kmete“

Tako sedaj na primer Spodnje-koroška mlekarina načrtuje, da bo kmetom odvažala mleko le še vsak drugi dan. Ramcinja sama pravi, da bo morala prenehati z mlečno proizvodnjo, ko bo prišlo do take ureditve.

„Pred kratkim me je ena taka revsasta nagovorila, zakaj imam toliko mačk. Pa sem ji kar povedala, da raje skrbim za svoje mačke, kot da bi, tako kot one, sedela v gostilni ter pila in kadila.“

Potrebno bi bilo namreč kupiti večje posode za mleko in tudi primerno hladilno napravo, ki pa stane ogromno denarja. Take investicije pa si majhni kmetje pri vedno slabši dohodkovni situaciji ne morejo privoščiti.

Glede pomanjkljivih socialnih pravic kmetov pa tudi ni čudno, da se vedno manj mladih ljudi odloča za ta poklic. „Tako dolgo, da si zdrav in lahko delaš, je svet še v redu,“ pravi Ramcinja. Sama ima izkušnjo, kako težavno je, če moraš za dalj časa zaradi bolezni v bolnico in moraš pustiti doma vso živino. Te težave ji je leta 1980, ko je morala zaradi težke bolezni v bolnico, pomagala premostiti dobra sosedka, ki je v tem času skrbela za njeno živino. Vendar je le malo takih sosedov, za katere je taka sosedska pomoč še nekaj samoumevnega. „Mnogo mladih žensk na vasi na primer sploh nima razumevanja za mojo ljubezen do živali. Pred kratkim me je ena taka revsasta nagovorila, zakaj imam toliko mačk. Pa sem ji kar povedala, da raje skrbim za svoje mačke, kot da bi, tako kot one, sedela v gostilni ter pila in kadila,“ pripoveduje Ramcinja.

Zgovorna in gostoljubna kmetica je neke vrste vaški original in tako v Ramcevo hišo radi zahajajo domačini in prisluhneje pripovedi Ane Sereinig.

V soboto in nedeljo, 3. in 4. oktobra, je imel MePZ „Podjuna“ pod vodstvom prof. Toneta Ivartnika že prve koncertne nastope v pevski sezoni 92/93 — sicer ne v Ameriki, kot bi morda kdo domneval ob zgornjem napisu, temveč v Pinkovcu (Güttenbach) pri gradiščanskih Hrvatih. Vrnili smo obisk tamkajšnjemu pevskemu zboru in folklorni skupini, ki sta preteklo leto vigredi gostovala v Pliberku na naše povabilo.

Piše Nežka Kert

Nadvse prijazen in skrbno pripravljen sprejem je navdušil nas pevke in pevce, tako da smo pri večernem samostojnem koncertu dali od sebe domala najboljše, čeravno je bil zbor malce okrnjen, ker so bili nekateri pevci zadržani.

„Koroški Slovenci in Hrvati na Gradiščanskem imamo vsaj tri pomembnejše skupne značilnosti, ki nas družijo,“ je dejal predsednik MePZ Podjuna Fric Kert in nadaljeval, „namreč: sorodni smo si po krvi in jeziku, živimo kot narodni skupnosti v Avstriji in oboji skušamo ohraniti našo jezikovno in kulturno dediščino našim naslednjim rodovom in tako prispevati naš delež k zblizevanju med narodi sosedih in medsebojnemu spoštovanju in upoštevanju.“

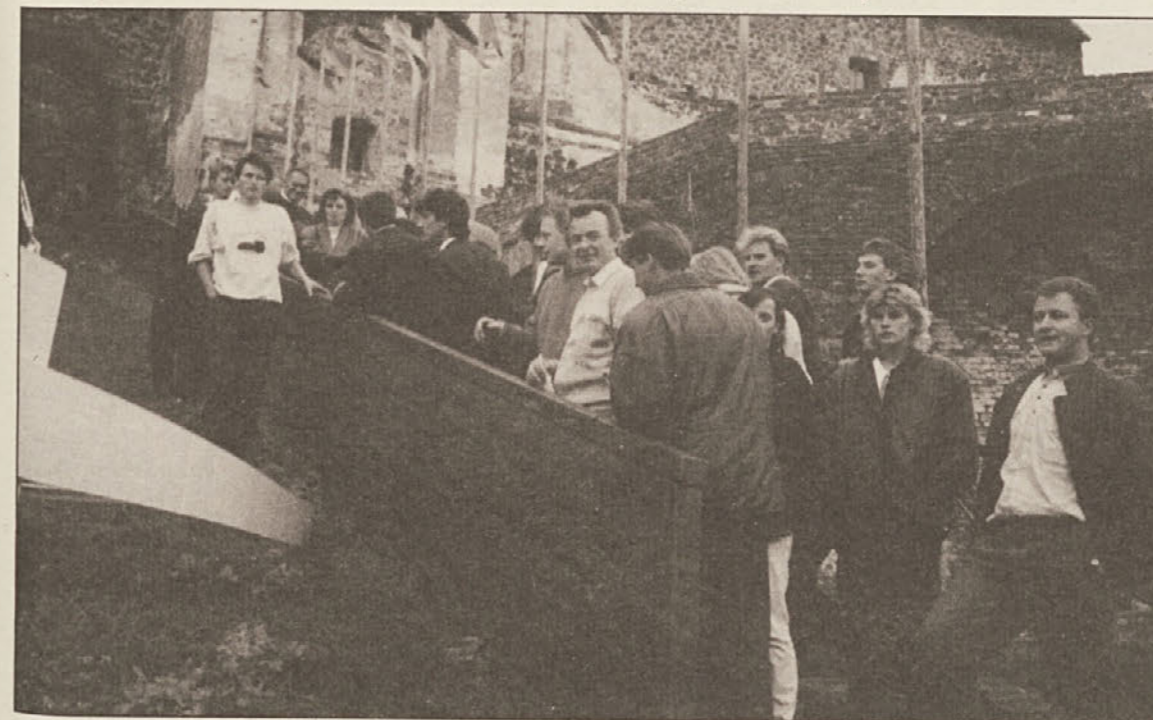
Poslušalci, ki so se zbrali v velikem številu s tamkajšnjim županom vred v lepi farni cerkvi, so se zahvalili za petje z navdušen-

Kantilena — že ta beseda, in je polna glasbe. Ne samo po programu besede, temveč tudi po svem jemu zvoku. Pomeni pesem, pesmico, melodijo, ki se oglašaja sama ali v zboru. Vsekakor nekakšna ljubkega, pripupnega. Takšna ljubkost smo doživljali v petek, 3. oktobra zvečer, v farni cerkvi v Železni Kapli. Tam je stala pred nami četa 40 mladih pevcev (dve pevčica med njimi), ki nas je obarala s svojimi zvonkimi glasovi in nas oblikovali pod častitljivimi so nas oblikovali melodije in harmonije. Začeli so z dvema kompozicijama: „Otroški zbor Kantilena“ je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil.

Nastopil je med nami „Otroški zbor Kantilena“, ki ga vzgaja Ivan Sedlaček. Popeljal nas je s svojim programom skozi stotine lepe glasbe, verske, cerkvene glasbe, kar smo posebej dopolnilo občutili pod častitljivimi oboki kapelške farne cerkve. Začeli so z dvema kompozicijama: „Otroški zbor Kantilena“ je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil.

MePZ „Podjuna“ — „... v Ameriko“

Pevska sezona MePZ Podjuna v polnem teku



nim aplavzom, naša Janja pa je morala zapeti prelepo koroško „Pojdaj v Rute“ kar dvakrat. Za boljše razumevanje naših pesmi pa je poskrbela gospa Irena Žele, ki je predstavila zbor in vodila skozi koncert. Povedala je gradiščanskim Hrvatom tudi, da je bil naš zbor ustanovljen kot kulturni odgovor na nekulturno podiranje dvojezičnih krajevnih tabel leta 1972 na južnem

Koroškem. Koncert je izzvenel z „reklamno“ pesmijo V Pliberci v jormaci.

Petja pa kar ni hotelo biti konec, saj se je nadaljevalo pri dobri, obilni večerji, kamor so nas pospremili tamkajšnji kulturniki, župan in naši gostitelji, pri katerih smo prenočili in ki so nam drugo jutro pripravili izvrsten zajtrk. Najlepša hvala za vse!

V nedeljo so obhajali v Pinkov-

cu „Žetveno zahvalnico“, povezano s farnim praznikom. Zahvalno sv. mašo je pevsko oblikoval MePZ Podjuna s slovensko mašo prof. Jožeta Ropitza „Pridi Sv. Duh“. Lepo je bilo videti, kako je sodelovala vsa farna skupnost, da bi bil praznik čim lepši. Le sveti Peter za vse to ni imel razumevanja — mi pa zanj ne.

Po prisrčnem slovesu smo se popoldne odpravili proti Güssin-

gu, kjer smo si na gradu ogledali nadvse zanimivo deželno razstavo „... nach Amerika“, ki dokumentira izseljevanje mnogih gradiščanskih deželanov v Ameriko v letih med 1876 in 1910 ter po prvi in drugi svetovni vojni, kamor so šli iskat več in boljše kruha. Pravijo, da je Chicago glavno mesto Gradiščanske, ker tam živi več Gradiščanov kot v Železnem (Eisenstadt). Videli smo, da so se optimistična pričakovanja pri mnogih emigrantih obrnila v veliko razočaranje; mnogi so morali plačati celo z življenjem.

Po kosilu v vinski četrti Heiligenbrunn smo krenili v Moschendorf, kjer sta vinogradniški muzej in vinoteka. Na žalost nam je močan dež preprečil natančen ogled. Vsaka stvar pa ima dve strani: Tem dalje smo se mogli tolažiti s „Uhudlerjem“ — pristnim naravnim vinom, ki nas je ogrelo in spet namazalo grla za petje in veselje, da smo imeli „ontle“ vse spraviti pravočasno v avtobus. Tam se nam je naš dirigent zahvalil, da smo ga vzlic naši tokratni okrnjenosti spet enkrat presenetili, pa tudi, ker pri vajah včasih že obupava zaradi naše nepozornosti in netočnosti.

Doma pa nas čaka mnogo dela, ker smo si zastavili za tekočo sezono dosti nalog, ki jim bomo kos le z velikim zanosom in marljivostjo.

„Kantilena“ v Železni Kapli

je ta koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil. Otroški zbor Kantilena je pripravljen za koncert tudi izpolnil.

zvrstila na programu poprej, ki pa se sicer še niso sprijaznila z modernim okusom glasbene umetnosti. V program sta bili uvrščeni še dve orgelski skladbi, ki jih je mojstrsko podala Jana Polalánikova, hčerka avtorja maše „breviis“. Tako smo bili deležni tudi vseh izvrstnih prednosti orgel v kapelški farni cerkvi — kar je prava redkost, ker nimamo organistov. Občutili smo, kako lep instrument so te orgle, kako morejo pod izvežbanimi rokami in nogami (brez pedala niso orgle!) napolniti vso veliko cerkev do zadnjega kotička. Kako morejo orgle s svojimi raznimi spremeni pričarati na ušesa in dušo bogastvo raznih glasov iz božjega sveta glasbene umetnosti. Pevke so nastopile v lepem enotnem kroju in pele goto-

vo, čisto, ubrano, obvladale vse stopnje, nežni piano, pa tudi izdaten forte.

Bile so še take v otroških letih, pa tudi doraščajoče gospodične. Med njimi je vzbujalo pozornost majhno dekletce — povedali so nam, da ima 11 let — ki je ves čas neumorno sodelovalo, pelo vse, tudi dolge latinske tekste, na pamet. Vztrajnost, disciplina, predanost lepi umetnosti se je kazala pri vseh v celem nastopu. Videlo se je, da je to število zbrano ne le iz več letnikov, ampak tudi iz raznih slojev in se vsak, ki pozna razmere na pevskem odseku, vpraša, kako le zmorejo to usposobljenost.

Kdor pozna prave pogoje za tako petje, ve tudi odgovor: redne točne pevske vaje, požrtvoval-

nost, predanost lepi umetnosti. Ta zbor nam življenjsko, prepričljivo pove, kaj takšna naravnost more lepega doseči, lepega za poslušalca, pa tudi lepega, rekel bi predvsem lepega za pevce in pevke same. Ta zbor nam tudi pove, da naši izgovori za redno točno sodelovanje pri petju očitujejo le naše negativne strani, našo nesposobnost premagati ovire na poti do pravih uspehov.

Toliko bolj se blesti slava te mladine iz Brna! Še to: čutimo dolžnost, da se zahvalimo za ta glasbeni užitek velikemu kulturniku v Železni Kapli, gospodu župniku Leopoldu Zundru, ki vedno spet skrbi za to, da bi nam približal, posredoval stike s kulturnim dogajanjem.

Tomaž Holmar

Srečanje v oktobru v Velikovcu



Petek, 16. 10. — petek, 23. 10.

Jože Šubič, Maribor — nove slike (kapela sv. Jakoba).

Vernisaža: petek, 16. oktobra, ob 19. uri

Sobota, 17. 10., ob 19. uri

Mladinsko bogoslužje z mladinci iz Roža in Podjune (mestna cerkev Velikovec)

Prireditelji:

Sozialdemokratische Jugend,
Katholische Jugend,
LIPA,
Kulturni oddelek občine Velikovec,
Mlada EL,
PUAK

**T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U**

PETEK, 16. okt.

Zvočno pismo.

SOBOTA, 17. okt.

Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 18. okt.

6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem. — Duhovna
misel (žpk. Florian Zer-
goi, Kazaze).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.

PONED., 19. okt.

Osrednji politični organiza-
ciji koroških Slovencev sta
za mlade neatraktivni.
Zakaj?

TOREK, 20. okt.

Partnerski magazin.

SREDA, 21. okt.

Glasbena sredo.
Večerna: Jesen v pesmi
in literaturi.

ČETRTEK, 22. okt.

Rož — Podjuna — Zilja.

DOBER DAN,

KOROŠKA

Nedelja, 18. oktobra,
ob 13.00 v TV 2

Poned., 19. oktobra,
ob 16.20 v TV SLO/1

predvidoma s sledečimi prispevki

Slovenci na Štajerskem — tiha,
zastrašena manjšina

60 let Koroške kmetijske zbornice
— vzrok za veselje, in tudi za
razmislek

Prijave k dvojezičnemu pouku na
ljudskih šolah — slej ko prej veli-
ko zanimanja

Karl Smolle je znova predsednik
Centra avstrijskih narodnosti na
Dunaju

Presenetljiv odmev na film o
škofu Slomšku — našel se je
doslej nepoznan portret Antona
Martina Slomška

Tudi živali potrebujejo zdravnika

Videoclip:
Gabriela Lipuša „Spomenik“

Ledince

Predavanje z diapozitivi

ob državnem prazniku:

CARITAS IN NAŠA POMOČ

Predava: Peter Quendler — Caritas

Čas: v soboto, 24. 10., ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu v Ledincih

Prireditelja: SPD „Jepa-Baško jeze-
ro“ in Katoliška prosveta

Darovi bodo nakazani akciji „Sosed
v stiski“

Raduhe

**OGLED „SNEŽNIH JAM — RA-
DUHE“**

Čas: 17./18. oktober 1992

Odhod izpred Juenne v Globasnici
ob 13. uri. Srečanje s prijatelji iz Slo-
venije in iz Trsta. Prenočitev v Koči
na Loki.

Prireditelj: Slovensko planinsko
društvo Celovec

Železna Kapla

20. SREČANJE ŠTIRIH PEVSKIH ZBOROV

Čas: v soboto, 17. 10., ob 19.30

Kraj: v farni dvorani
v Železni Kapli

Sodelujejo: MePZ „Svoboda“ iz
Stražišča pri Kranju, MePZ „Bra-
tov Milavec“ iz Brezic, MPZ „Vasi-
lij Mirk“ iz Prosek-Kontovelja,
MePZ SPD „Zarja“ iz Železne
Kaple

Prireditelj:

SPD „Zarja“ v Železni Kapli

Srečanje s Tonetom Pavčkom — „Majhen dober dan“

Pesnik in pisatelj otrokom pred-
stavlja svoje pesmi in pravljice.
V ponedeljek, 19. 10., ob 14.30
v otroškem vrtcu „Naš otrok“ v
Mohorjevi (ob predaji otroških
knjig vzgojiteljicam otroških
vrtcev)

v torek, 20. 10.,

ob 19.30 v Domu
prosvete v Tinjah

Tema:

„Še enkrat biti majhen otrok“

Prireditelj:

Krščanska kulturna zveza

Režija: Franci Končan

Prireditelj: PD „Lipa“ v Velikovcu

Radiše

**OHOD PO RADIŠAH — Strančiče —
Sojnica**

Čas: v nedeljo, 25. oktobra

Zbirališče: ob 10.30 v Tucah

Prireditelj: SPD „Radiše“

Velikovec

DRUŠTVENI IZLET

prosvetnega društva „Lipa“ v Ve-
likovcu

Čas: v ponedeljek, 26. 10.

Odhod: ob 7.45 uri pred Delavskim

uradom (Arbeitsamt) v Velikovcu

Ogled Slomškove razstave v Pokra-
jinskem muzeju v Mariboru.

Cena: 170,— šil. za vožnjo

Prijave sprejema: Hanzji Karner, Po-
sojilnica-Bank Podjuna v Velikovcu

(04232/2865)

SODALITAS

**Dom v
Tinjah**

Telefon:

(0 42 39) 26 42

9121 Tinje

Od petka, 16. oktobra, ob 18. uri
do nedelje, 18. oktobra, ob 13. uri
**SKUPNO VERO ŽIVETI IN
DOŽIVETI** — duhovna obnova
za zakonce, nem.

Voditelj: dr. Bernhard Liss, Linz
v soboto, 17. oktobra, ob 14.30
do 21.30

Seminar: „... IN TAKO SE JE
ZAČELO S PSIHOANALIZO“,
nem.

Predavatelj: prof. dr. Karl-R.
Essmann

v ponedeljek, 19. oktobra, ob
19.30

**Naš portret 1992 — HEINZ
STRITZL**, nem.

Pogovor vodi: dv. sv. prof. dr. Re-
ginald Vospernik

v četrtek, 22. oktobra, ob 19.30
**OSNOVE O HILDEGARDINEM
NARAVNEM ZDRAVLJENJU**,
nem.

Predavatelj: mag. Sigmar
Schuhmann, Großgmain

Razstava znanega slikarja Lojzeta Spacala

Čas: od 17. oktobra do
14. novembra 1992

Kraj: v galeriji Šikoronja v
Rožeku

Otvoritev razstave: v sobo-
to, 17. 10., ob 18. uri

ob 19.30 bereta Manfred
Moser in Dietmar Pickl

Literarni natečaj „MLADIKE“

1. Revija Mladika razpisuje XXI. nagradni literarni natečaj za izvirno še neobjavljeno črtico, novelo ali ciklus pesmi.

2. Rokopise je treba poslati v dveh čitljivo pretipkanih izvodih na naslov MLADIKA, ul. Donizetti 3, 34133 Trst, do 31. decembra 1992. Rokopisi morajo biti opremljeni samo z geslom ali šifro. Točni podatki o avtorju in naslov naj bodo v zaprti kuverti, opremljeni z istim geslom ali šifro. Teksti v prozi naj ne presegajo deset tipkanih strani, ciklusi poezije pa naj predstavljajo samo izbor najboljših pesmi.

4. Na razpolago so sledeče nagrade: za črtico ali novelo: prva nagrada 200.000 lir, druga nagrada 150.000 lir, tretja nagrada 100.000 lir; za pesem ali ciklus pesmi: prva nagrada 100.000 lir, druga nagrada 70.000 lir, tretja nagrada 50.000 lir.

Vsi teksti ostanejo v lasti Mladike. Nagrajena dela bodo objavljena v letniku 1993.

Fotografski natečaj

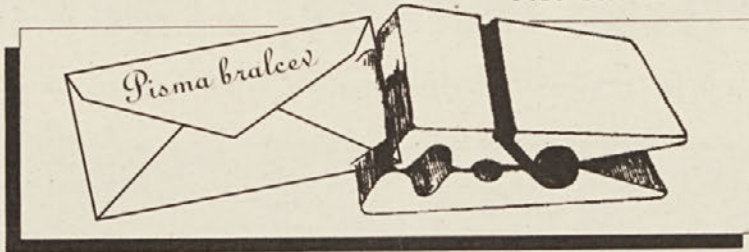
Uredniški odbor MLADIKE razpisuje natečaj za fotografije (po možnosti črno-bele) za naslovno stran revije. Namen natečaja je odkrivati nove talente. Tematika ni obvezna, vendar naj ustreza značaju revije (narava, okolje, letni časi, etnografija, naši spomeniki, naši prazniki).

Nagradni sklad predvideva: 100.000 lir nagrade za prvo mesto, 50.000 lir nagrade za drugo mesto in več odkupnih nagrad po 30.000 lir.

Izdelke (največ tri za vsakega udeleženca) naj prijavitelci pošljejo na naslov: MLADIKA, „Fotografski natečaj 1992“, ul. Donizetti, 3—34133 Trst-Trieste, do 31. decembra 1992.

... pisma bralcev ...

P.n.
Naš tednik
10. Oktoberstr. 25/III
9020 Celovec



Zahvala

Zahvaljujem se vsem znanecem, prijateljem in sorodnikom, ki so sodelovali in podpirali dejavnosti Solidarnostnega komiteja in tako pripomogli k moji osvoboditvi iz preiskovalnega zapora. Spoštujem pa tudi vse tiste, ki niso imeli razumevanja za moje ravnanje in ga zaradi tega niso odobraval.

Pavle, Ingrid, Janko in Pepo, prisrčna vam hvala, ker niste dali le svojega imena, ampak ste postavili tudi vse svoje moči.

Albert Smrečnik ml.

Dobra motivacija

V javnem življenju najde posluš, kdor prepriča z dejanji. Za to je treba vedno novih spodbud. Da teh ne zmanjka, rad poskrbi mag. Marjan Pipp, „der Mann fürs Grobe“ pri NSKS in EL.

Predsednik socialdemokratske stranke in DS „Avstrijske narodnosti v SPÖ“ sta Pippu močno pri srcu. Domišlja si, da izredno dobro pozna odnose znotraj stranke. Kot videc zna pogledati v prihodnost. Take ljudi danes potrebujemo!

V NT dne 9. oktobra pa je potipal malo mimo. Par pojasnil je potrebnih:

1. Delovna skupnost „Avstrijske narodnosti v SPÖ“ je zasnovana tako, da lahko preživi Ambrozija kot strankinega predsednika in njegove naslednike. To zavisí le od njene lastne sposobnosti in volje.

2. Socialnodemokratska stranka je še vedno gibanje, ki daje vsakemu dovolj prostora za mišljenje z lastno glavo. Ne gre pa brez usklajanja in kompromisov. Predsednik stranke ni absolutističen poglavar. (Pipp se preveč zgleduje pri neki drugi stranki.)

3. Politična dejavnost slovenskih socialdemokratov se ne omejuje na stavljenje zahtev, sploh pa ne takih po odstopu vodilnih predstavnikov. Pipp želi odpoklicati Ambrozija in še koga. Na papeža in nekega HJ se še ni spomnil.

4. In še to: „Was wäre ich ohne Partei!“. — Vsak ve, da je danes strankina podpora vse prej kot priporočilo. Najbrž ne gre v Pippovo glavo, da je v strankah dosti idealistov in sposobnih ljudi in prav malo poklicnih funkcionarjev, zlasti pri slovenskih socialdemokratih ne.

T. Ogris

Vabilo k prvi obletnici
Javne dvojez. ljudske
šole v Celovcu

Čas: v petek,
23. 10., ob 10. uri

Kraj: LŠ 24 —
Rennerjeva šola,
Ebentalerstr. 24
v Celovcu

JUBILEJNI KONCERT in PREDSTAVITEV
NOVE KASETE ansambla „Korenika“
ob 10-letnici obstoja

Čas: v soboto, 24. oktobra, ob 19.30

Kraj: v farni dvorani v Šmihelu
Nastopata še: Kvartet bratov Smrtnik
in Oktet Suha

Št. Jakob v Rožu

Recital indijanskih modrosti

„IŠTA AOGIN“

ob 500-letnici odkritja Amerike

Žalujoci: Gledališka skupina Višje
gospodarske šole iz Št. Petra pri Št.
Jakobu

Režija: Marjan Sticker

Čas: v petek, 23. oktobra,

ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu v
Rožu

Prireditelj: Slovensko prosvetno
društvo „Rož“

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik dr. Matevž Grilc, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str. 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (2. glavni urednik), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str. 25/III, Karl Sadjak (oglasni oddelek).

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Str. 25/III, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka 04 63 / 51 25 28. Telefaks: 0463/512528-22.

DOBER VEČER, SOSED — GUTEN ABEND, NACHBAR

dvojezična kulturna prireditve ob avstrijskem državnem prazniku

v soboto, 24. oktobra, ob 19.30
v Kulturnem domu pri Cingelcu na Trati

Sodelujejo:

Karlovaški oktet,
Burschenquartett St. Margarethen,
Dekliški zbor SPD „Borovlje“,
Ivo Tull — kantavtor iz Trsta

v soboto, 24. oktobra, ob 20. uri
v Kulturnem domu na Radišah

Sodelujejo:

Pevske skupine SPD „Radiše“,
MGV Rottenstein-Podgrad,
Glasbena šola,

Franz Stimpf,
Mili Hrobath

Misli k prazniku: dr. Ralf Unkart

v nedeljo, 25. oktobra, ob 19.30
v farni dvorani v Železni Kapli

Sodelujejo:

Vaščani pojo, Smrtnikovi fantje,
Gemischter Chor
der Pensionisten Ortsgruppe Eisenkappel,
Burschenquartett St. Margarethen,
MePZ SPD „Zarja“ Železna Kapla,
Recitatorska skupina

Slavnostni govor:

dr. Maja Haderlap, dramaturginja

ODBOJKA

Dobljeni začeli prvenstvo z dvema zmagama

Dobljeni so pričeli prvenstvo v prvi zvezni odbojarski ligi tako, kot so jo v regionalni ligi končali - namreč z zmago. Doma so premagali DTJ z Dunaja s 3:0, ta konec tedna (pravtako doma) pa Enns s 3:2. S tem zasedajo Dobljeni celo 1. mesto na tabeli, kar je prava senzacija. Vendar močnejše ekipe bodo na vrsti šele pozneje. Že ta konec tedna pa je na programu veliki koroški derbi med HYPO in Dobom v dvorani St. Peter v Celovcu (v nedeljo, ob 14. uri). Ker se glasi cilj Dobljanov postati najboljša odbojarska ekipa na Koroškem, predstavlja ta derbi že enega viškov prvenstva. Pričakovanja? "Seveda zmaga ..., " je dejal Lojze Opetnik.

Novi igralci Doba so:

Aleš Jerana - prvi podajalec, star 28 let in je prišel z Bleda. Kapetan odbojarske reprezentance Slovenije je gotovo eden od treh najboljših podajalcev v Avstriji.

Richard Fercher - napadalec, je prišel iz Gleisdorfa.

Hartmut Wernisch - sredinski blokér, prišel iz Beljaka in je član avstrijske juniorske reprezentance.

Galicija - Dobrla vas 3:2 (2:1)

Dobrla vas: Hofstätter 2, Karel 2 (46. Brezovnik 4), Velik 4, Širnik 4, Prosen 2, Schippel 2 (60. Herburger 3), Kuprivec 4, Marin 3, Dollinger 3, Appe 4

Galicija: 200 gledalcev
Sodnik: Wulz (slab - dajal prednost domačinom)
Strelci: Dollinger (5.), Appe (53.)

Kot po navadi, so tudi tokrat Dobrolčani že kar ob začetku zadeli gol (Dollinger), vendar pa so le nekaj minut navrh domačini po napaki vratarja Hofstätterja rezultat izenačili, v 38. minuti pa celo povedli z 2:1 (11-metrovka). V 2. polčasu je kot po navadi rezultat izenačil goaleador Appe; zmagoviti gol pa so tik pred koncem zopet zadeli domačini. S tem so bili Dobrolčani prvič poraženi, vendar z veliko podporo sodnika Wulza, ki je očitno gledal na to, da Galicija zmagaja...

12. kolo: Proti St. Pavlu želijo igralci poraz popraviti, saj so doma skorajda nepremagljivi.

PODLIGA VZHOD, 11. KOLO

Fera: Prišel, videl in zmagal!

Kapla je slavila izredno pomembno zmago na tujem.

Št. Lenart - Železna Kapla 1:2 (0:0)

Železna Kapla: Varch 4, Baloh 5, Kukovica 5, Grubelnik 5, Ošina 4, Köck 5, Reinwald 4, Kucher 4, Lackner 3, Ramšak 4 (78. Rozman 0), Jenschatz 4

Št. Lenart: 250 gledalcev
Sodnik: Benko (povprečen)
Strelci: Ramšak (51.), Jenschatz (67.) oz. Wildni (48.); Rdeči karton: Grubelnik (77.)



A. Ramšak

Tokrat zmaga Kapelčanov iz rednega pomena. Domačini so bili sicer v terenski premoči, vendar so se Kapelčani pod novim trenerjem Fero borili do zadnjega. Po vodstvu domačinov (48.), so le nekaj minut pozneje Kapelčani izenačili (A. Ramšak) ter v 67. minuti zadeli celo drugi gol. Ko je bil Grubelnik izključen, je postalo še enkrat nevarno, toda vratar Varh in sreča sta Kapelčanom rešila pomembni točki.

1. RAZRED D, 11. KOLO

S prizadevno igro do zmage

Eitweg - Globasnica 2:4 (0:3)

Globasnica: Preitenegger 4, Wautsche 4, Zankl 4, S. Sadjak 4, G. Sadjak 4, Hren 5, Grubelnik 4, Fera 5, Pleschgatterig 4, Thonhofer 4 (78. Silan 0), Pasterk 3 (57. Tratar 3)

Eitweg: 200 gledalcev
Sodnik: Valentitsch (slab)
Strelci: Fera (8.), Thonhofer (14.), Pleschgatterig (23.), Silan (85.)
Rdeči karton: Grubelnik (65.)

Globašani tokrat v nekoliko spremenjeni postavi, poleg tega se je ekipa poponoma držala navodil

Bilčovs - Žrelec 2:2 (1:1)

Bilčovs: Slapnig 4, Rajnovič 4, Rauter 2, Schlemitz 3, H. Durnig 3, Ramusch 3 (68. Scheillander 0), Hobel 3, Schaugig 3, Weichboth 3, Kuess 4, Quantschnig 2

Bilčovs: 200 gledalcev
Sodnik: Kronlechner (slab)
Strelci: Rajnovič (25.), Schlemitz (86.) oz. Jantschgi (42., 76.)



Schlemitz

Prvih 20. minut so bili gostje v terenski premoči, vendar gol so iz prostega strela zadeli domačini (Rajnovič). Tik pred iztekom polčasa pa je gostom le uspelo izenačiti. Enaka slika igre v 2. polčasu, le da so gostje zadeli gol. Nato so Bilčovščani ostro napadali ter v 86. minuti rezultat srečno izenačili (Schlemitz). Bilčovščanom so tokrat manjkali trije igralci (Partl, Fischer, Paulitsch) - zato je bil trener Hobel s točko zadovoljen.

trenerja Pučlja - oboje skupaj pa je omogočilo presenetljivo zmago v Eitwegu, kjer je po navadi težko osvojiti točko. Globašani so tekmo odločili že v prvem polčasu, kjer so bili v hitrih protinapadih izredno nevarni.

12. kolo: V Globasnico prihaja ekipa iz Galicije, ki je premagala Dobrla vas. Kljub temu so Globašani zanesljivi.

Šmihel - Labot 3:2 (2:1)

Šmihel: Leitgeb 4, Satsche 3, Lutnik 4, Höller 2, Juvan 3, Schwegel 3, Buchwald 3 (79. Schumnik 0), Buchwald 2 (27. Schein 2), Klančnik 4, Blažej 3, Motschilnik 4

Šmihel: 150 gledalcev
Sodnik: Lesjak (dober)
Strelci: Motschilnik (3.), avtogol (11.), Buchwald (37.)

Šmihelčani so tokrat slavili pričakovano zmago proti zadnjemu na lestvici. Igra sama je potekala brez posebnosti, pač pa je bila izredno borbena. Prav zaradi tega so se na obeh straneh vrstile napake, ki so slabo vplivale na igro. Šmihelčani so pravzaprav tekmo že v prvih 10. minutah odločili, kajti vodili so že z 2:0. Gostje so sicer rezultat približali na 3:2, vendar več ko dva zadetka vratar Leitgeb ni dopustil.

12. kolo: V tem kolu morajo Šmihelčani v Šmarjeto, ki zaseda 5. mesto na tabeli. Gosteničnik: "S točko bomo zadovoljni!"

Kakšen vpliv ima lahko osebnost na nogometaše, se je ta konec tedna pokazalo v Št. Lenartu, ko je kapelška ekipa pod vodstvom novega trenerja Fere takoj zmagala. Igralci so se borili, kot je Fera zahteval in že jim je bila tudi sreča ob strani. Z istim "elanom" in prizadevnostjo želijo Kapelčani presenetiti tudi Klopinjčane, ki sodijo med najboljše ekipe v podligi. Kukovica bo pazil na Brdžanoviča, Grubelnik pa na Uranka. Fera: "Če ta dva svojo nalogo dobro opravita, je možno veliko presenečenje!"

Bilčovs tekmuje v naslednjem kolu pri celovškem ASV, kjer zahteva trener Hobel zopet zmago. Hobel: "Kakor izgleda, bomo nastopili v popolni postavi in zato sem o zmagi prepričan!"

PODLIGA VZHOD:

1. A. Borovlje	11	6	4	1	19:8	16
2. Klopinj	11	4	6	1	18:13	14
3. Poreče	11	4	5	2	16:11	13
4. Mostič	11	5	3	3	17:17	13
5. Bilčovs	11	3	6	2	19:14	12
6. Žrelec	11	4	4	3	18:15	12
7. ASK	11	4	4	3	14:11	12
8. Vetrinj	11	3	6	2	14:14	12
9. Šmihel/L.	11	1	9	1	9:8	11
10. Žitara vas	11	3	4	4	9:10	10
11. Št. Andraž	11	2	4	5	11:15	8
12. ASV	11	3	2	6	14:23	8
13. Železna Kapla	11	2	3	6	16:28	7
14. Št. Lenart	11	1	4	6	9:16	6

11. kolo (17./18. oktober): Železna Kapla - Klopinj, ASV - Bilčovs

Internorm
Fenster zur Welt
Fa. HASCHEJ - Dobrla vas

Ne bodi žaba, bodi kraj cestel
 Janez CVELF
Fahrschullehrer
Telefon: 0663/84 45 32

1. RAZRED D:

1. Dobrla vas	11	9	1	1	41:17	19
2. Ruda	11	7	3	1	26:8	17
3. Št. Pavel	11	6	3	2	27:18	15
4. Grebinj	11	6	2	3	26:23	14
5. Šmarjeta	11	5	2	4	12:11	12
6. Globasnica	11	3	5	3	13:13	11
7. Šmihel	11	5	1	5	23:30	11
8. Metlova	11	3	4	4	20:20	10
9. Šteben/L.	11	4	2	5	20:23	10
10. Eitweg	11	4	1	6	20:18	9
11. Galicija	10	4	0	6	15:22	8
12. Sele	10	3	2	5	13:21	6
13. Frantschach	11	2	2	7	10:23	6
14. Labot	11	1	0	10	12:31	2

12. kolo (17./18. oktober): Metlova - Sele, Globasnica - Galicija, Šmarjeta - Šmihel, Dobrla vas - Št. Pavel

SAK: „S VSV imamo še odprt račun!“

V soboto igra SAK v Beljaku proti VSV — z ekipo, s katero ima še marsikateri račun odprt. Brutalne igre Beljačanov v lanskem letu igralci SAK še niso pozabili in se hočejo tokrat maščevati na svoj način: z goli!

Še posebej si je zapomnil Beljačane napadalec SAK Werner Urschitz, katerega so Beljačani lani hudo poškodovali — Urschitz je izpadel za cel mesec. Urschitz: „Tega igralca sem si dobro zapomnil!“

Trener dr. Ivan Ramšak pa je igralcem prepovedal vračanje brutalnosti. Dr. Ramšak: „Na igrišču bomo z lepo igro in goli pokazali Beljačanom, da smo boljše ekipa, ki ji ni treba pobijati po nogah drugih športnikov.“ Posebno nešporten igralec Beljačanov je branilec Hahn, na katerega imajo očitno letos sodniki še posebej piko. 7 rumenih kartonov ter dva rdeča! To pove vse.



Napadalec Hansi Gröss proti zadnjemu na lestvici ni dal gola. Poznavalci položaja pravijo, da bi lahko Hansi in Manfred Hober v tej tekmi dala cel koš golov, če bi le hotela drug drugemu pomagati.

Foto: Fera

Franc Šadjak operiran

Serija poškodb se pri SAK noče končati. Proti Mölltalu si je zlomil nosno kost Franc Šadjak, ki je bil letos v odlični formi. Proti Beljaku seveda ne bo mogel igrati, mogoče pa bo proti Št. Vidu doma zopet oblekel dres. Šadjak: „Škoda, da ne morem igrati proti VSV, tega Hahna pa bi res rad še enkrat srečal na igrišču!“

„Terminator“ Marijan Šadjak se pripravlja

Medtem ko je en Šadjak izpadel, drugi pripravlja svoj „comeback“. Marijan Šadjak je med sezono zbolel za trombozo in je moštvu manjkal štiri tekme. Ker nima več težav, se je odločil, da se bo predčasno vrnil na igrišče. Kdaj bo igral? Verjetno doma proti Št. Vidu.

S treningom je pričel spet kapetan Miha Kreutz, ki je bil ob začetku sezone operiran na mišici. Čeprav nima več bolečin, letos verjetno ne bo več igral. Kreutz: „Veseli sem, da sem spet zdrav. Verjetno bi lahko v zadnjih tekmah zopet igral, toda odločijo naj zdravniki.“

Že 4000 šilingov v „Jack-potu“

Izredno napeta je postala igra za publiko, ki jo prireja SAK na domačem igrišču. Na vsaki tekmi se med polčasom poskusi pet gledalcev v streljanju. Žogo morajo iz sredine igrišča poslati po zraku direktno v gol.

Doslej jih je poskusilo že 20 — med njimi tudi nogometaši iz 1. razreda — toda nobenemu še ni uspelo poslati žoge v gol. Tako je bilo tudi zadnjič. 4000,— šilingov (ki jih sponzira Posojilnica Celovec) je šlo tako v „Jack pot“, za katerega bodo streljali v soboto, 24. oktobra, med odmorom tekme SAK — FC Št. Vid.

SAK treniral proti Mölltalu

SAK — FC Mölltal 4:1 (2:0)
SAK Preschern 3, Savič 3, F. Šadjak 3, A. Šadjak 3, Pappler 3, Galo 3, Blajs 3, Gröss 3 (60. dr. Ramšak 3), Lippusch 3, Urschitz 3 (82. Kert 0), Hober 3
Igrišče ASV, 400 gledalcev
Sodnik: Strauß (te tekme ni bilo težavno soditi)
Strelci: Urschitz (56., 71.), Hober (7.) in Galo (12.) oz. Maierbrugger (58.)

Igralci SAK očitno gostov iz

Obervellacha niso vzeli čisto resno, isto so storili tudi navijači, ki so se namesto da bi navijali za SAK, deloma smejali (!) nasprotnim nogometašem, pri katerih je manjkalo kar pet standardnih igralcev.

Pod tem pogoji bi moral SAK zmagati znatno višje — toda ni. Izgovor igralcev: proti tej ekipi nismo bili dovolj motivirani. Ta izgovor je seveda zelo pičel. Mogoče bi bilo bolje, da bi igrali mladi igralci, ki pa deloma niti niso bili na rezervni klopi. Standardna ekipa pa ima zdaj možnost, da se z navijači izkaže zopet z lepo igro v Beljaku.

REZULTATI NARAŠČAJA:

- SAK U 19 — Mölltal 8:0**
 - Zweinitz U 16 — SAK 2:3**
Nachbar, Müller, Mandl
 - SAK U 14 — Velikovec 0:2**
 - Haimburg U 10 — SAK 10:3**
Visotschnig, I. Müller, G. Nachbar
- Ekipi **U 8** zaradi slabega vremena spet nista mogli igrati.

Koroška liga:

1. SAK	12	10	2	0	30:6	22
2. Wietersd.	12	7	2	3	22:18	16
3. Trg	12	6	2	4	18:9	14
4. Wolfsberg	12	5	3	4	20:11	13
5. WAC	12	4	5	3	16:9	13
6. Breže	12	5	3	4	20:16	13
7. Treibach	12	3	7	2	13:10	13
8. VSV	12	5	3	4	14:17	13
9. Lienz	11	5	2	4	17:15	12
10. Pliberk	12	4	4	4	15:14	12
11. VSV	12	5	2	5	17:23	12
12. Matrei	12	3	4	5	17:19	10
13. Wernberg	12	3	2	7	17:27	8
14. Celovec	12	3	1	8	10:18	7
15. Št. Vid	12	3	1	8	6:21	7
16. Mölltal	11	1	3	7	10:28	5

VSV — SAK

v soboto,
17. oktobra 1992,
ob 14.15

v štadionu
v Beljaku

Farni praznik



Na prazniku so dali na dražbo najlepšo torto, ki je prinesla lep dobiček.

Prvi farni praznik v Žvabeku je mimo in že se vsi farani veselijo naslednjega. Skoraj vsa fara je prišla, ko sta vabila farni svet in Katoliško prosvetno društvo Drava, pred 14 dnevi v Žvabek. Vsi so se vestno pripravili na prvi prazni: moški so postavili klopi in skrbeli za pijačo, ženske pa so pripravile jedačo in spekle pecivo.

Šolarjev Jokej je zelo lepo okrasil cerkev, tako da so ga prav vsi hvalili. Šolarjeva mama pa je ovenčala vse obiskovalce praznika. Ker se je na tem prazniku nabralo tudi nekaj dobička, so le-tega namenili dobri stvari, namreč popravilu žvabeških cerkvenih orgel.

Osebe



Nagrada. TV snemalec Ivan Klarič je ta teden dobil priznanje Dežele Koroške, za njegovo novinarsko delo v času vojne v Slovenije. To nagrado so prejele tudi številne druge osebe, nadomestno za vse, ki so v tem času bodisi poročali o vojni, ali pa so bili na avstrijski strani v javni službi na obmejnem področju.

Za državni praznik

Globašani skupno

Na predvečer državnega praznika bodo v Globasnici v nedeljo, 25. oktobra, nastopili vsi globaški zbori.

Prireditvev pod geslom Dober verčer sosed / Guten Abend Nachbar bo ob 20. uri v ljudski šoli, nastopili pa bodo Ženski zbor s Ptuja, Mešani pevski zbor Peca, Gemischter Chor Globasnitz ter Moški pevski zbor Franc Leder Lesičjak.

Izbor Miss Slovenije na TV

Katera bo najlepša?

Samostojna država Slovenija bo letos poslala svojo najlepšo tudi na izbor Miss World, ki bo v Bocvani v južni Afriki.

Izbor Miss Slovenije bo drugi program TV Slovenije prenašal v živo v soboto, 17. oktobra 1992, ob 21.40.

Izbor miss Slovenije bo na Bledu, kjer bo žirija izbrala med 14 lepoticami, ki so zmagale že v domačih krajih. Program bodo popestrili mdr. Otto Pestner in New swing kvartet.

Mohorjeva v Celovcu

„Ptičji“ volilni boj posebne vrste

V Mohorjevi ta teden ni iskal novega vodstva le odbor, ampak tudi obratni svet. Za obratnega svetnika so se potegovali trije kandidati.

Kot prvi je segel po profesionalnem volilnem plakatu Lado Hanjžič s sliko goloba pod geslom „Mimo mene ne pelje nobena pot k boljši poziciji“.

Team v stavnici okoli Adriana Čimžarja je odgovoril s plakatom „Ker imamo boljšo strategijo, golobi in drugi le kratko živijo“.

Na volitvah je potem zmagal tretji kandidat - Joži Ottowitz, ki je razobesil plakat zadnji in je menda zmagal zgolj zaradi tega, ker od vseh kandidatov najbolj pozna ptice.

Njegov odgovor „S pticami in golobi naj se ukvarjajo amaterji“, je prepričal sodelavce, ki so prepričani, da bo Joži najbolj zastopal njihove interese v višji etaži, kjer se bo moral izkazati proti večjim pticam kot so to golobi.

S pticami in golobi naj se ukvarjajo amaterji

JOŽI OTTOWITZ
Nr. 1

OTTOWITZ
 HANJŽIČ
 ČIMŽAR

je specialist za Naše delovne probleme

Aufsteiger des Jahres

Mimo mene ne pelje nobena pot k boljši poziciji!

LADO HANJŽIČ

„Ker imamo boljšo strategijo, golobi in drugi le kratko živijo“

Wir haben keinen Vogel, deshalb Liste 1

OTTOWITZ
 HANJŽIČ
 ČIMŽAR

ADRIAN ČIMŽAR